



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 25 OKTOBER 2013**

—  
**Séance plénière du  
VENDREDI 25 OCTOBRE 2013**

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

<b>INHOUD</b>		<b>SOMMAIRE</b>	
VERONTSCHULDIGD	9	EXCUSÉS	9
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	10	COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	10
RAAD VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE		RAAD VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE	
PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS		PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS	
GRONDWETTELIJK HOF		COUR CONSTITUTIONNELLE	
BEGROTINGSBERAADSLAGING		DÉLIBÉRATION BUDGÉTAIRE	
BRUSSELS WAARBORGFONDS		FONDS BRUXELLOIS DE GARANTIE	
Voordracht van een lijst van drie effectieve mandaten en drie plaatsvervangende mandaten		Présentation d'une liste de candidats à trois mandats effectifs et trois mandats suppléants	
VOORSTEL VAN RESOLUTIE EN VOORSTEL VAN ORDONNANTIE	13	PROPOSITION DE RÉOLUTION ET PROPOSITION D'ORDONNANCE	13
Inoverwegingnemeningen		Prises en considération	
Verzending naar een commissie		Renvoi en commission	
VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE, ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE	13	PROPOSITIONS DE RÉOLUTION, PROJETS D'ORDONNANCE ET PROPOSITIONS D'ORDONNANCE	13
Voorstel van resolutie van de heren Gaëtan Van Goidsenhoven en Didier Gosuin ertoe strekkende de gewestelijke overheid ertoe aan te sporen om de site van Neerpede in Anderlecht te vrijwaren en een bijzonder statuut te geven (nrs A-147/1 en 2 – 2010/2011).	13	Proposition de résolution de MM. Gaëtan Van Goidsenhoven et Didier Gosuin visant à encourager les autorités régionales à préserver et à doter le site de Neerpede à Anderlecht d'un statut singulier (n <sup>os</sup> A-147/1 et 2 – 2010/2011).	13
<i>Algemene bespreking – Sprekers: mevrouw Cécile Jodogne, rapporteur, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.</i>	14	<i>Discussion générale – Orateurs: Mme Cécile Jodogne, rapporteuse, M. Gaëtan Van Goidsenhoven.</i>	14

Voorstel van resolutie van mevrouw Françoise Bertieaux en de heer Vincent De Wolf ertoe strekkende het stadslandschap voor alle Brusselaars te rationaliseren en te verfraaien (nrs A-168/1 en 2 – 2010/2011).	18	Proposition de résolution de Mme Françoise Bertieaux et M. Vincent De Wolf visant à rationaliser et embellir le paysage urbain pour tous les Bruxellois (n <sup>os</sup> A-168/1 et 2 – 2010/2011).	18
<i>Algemene bespreking – Sprekers: mevrouw Cécile Jodogne, rapporteur, de heer Alain Maron.</i>	19	<i>Discussion générale – Orateurs: Mme Cécile Jodogne, rapporteuse, M. Alain Maron.</i>	19
Ontwerp van ordonnantie betreffende de erkenning van vennootschappen als activiteitencoöperatie met het oog op de toekenning van toelagen (nrs A-424/1 en 2 – 2012/2013).	22	Projet d'ordonnance relative à l'agrément des sociétés en tant que coopérative d'activités en vue de l'octroi de subventions (n <sup>os</sup> A-424/1 et 2 – 2012/2013).	22
Voorstel van ordonnantie van de heer Serge de Patoul, mevrouw Françoise Schepmans, mevrouw Caroline Persoons en de heer Olivier de Clippele betreffende de erkenning en de subsidiëring van de activiteitencoöperatieven (nrs A-34/1 en 2 – G.Z. 2009).	22	Proposition d'ordonnance de M. Serge de Patoul, Mme Françoise Schepmans, Mme Caroline Persoons et M. Olivier de Clippele relative à l'agrément et au subventionnement des coopératives d'activités (n <sup>os</sup> A-34/1 et 2 – S.O. 2009).	22
<i>Samengevoegde algemene bespreking – Sprekers: mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur, de heer Serge de Patoul, mevrouw Nadia El Yousfi, mevrouw Sfia Bouarfa, mevrouw Céline Fremault, minister.</i>	22	<i>Discussion générale conjointe – Orateurs: Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse, M. Serge de Patoul, Mme Nadia El Yousfi, Mme Sfia Bouarfa, Mme Céline Fremault, ministre.</i>	22
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	36	<i>Discussion des articles</i>	36
Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (nrs A-419/1 en 2 – 2012/2013).	37	Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (n <sup>os</sup> A-419/1 et 2 – 2012/2013).	37
Voorstel van ordonnantie van mevrouw Caroline Persoons en de heer Serge de Patoul tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (nrs A-253/1 en 2 – 2011/2012).	37	Proposition d'ordonnance de Mme Caroline Persoons et M. Serge de Patoul modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (n <sup>os</sup> A-253/1 et 2 – 2011/2012).	37
<i>Samengevoegde algemene bespreking – Sprekers: de heer Serge de Patoul, de heer Mohamed Daïf, de heer Willem Draps, mevrouw Céline Delforge.</i>	37	<i>Discussion générale conjointe – Orateurs: M. Serge de Patoul, M. Mohamed Daïf, M. Willem Draps, Mme Céline Delforge.</i>	37
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	45	<i>Discussion des articles</i>	45

DRINGENDE VRAAG	46	QUESTION D'ACTUALITÉ	46
- van de heer Didier Gosuin	46	- de M. Didier Gosuin	46
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de afschaffing van de functie van loketbeambten in de metrostations Delta en Herrmann-Debroux".		concernant la "suppression de postes de guichetiers dans les stations de métro Delta et Herrmann-Debroux".	
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	48	PROJET D'ORDONNANCE	48
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opnemen van luchtvaartactiviteiten in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap overeenkomstig richtlijn 2008/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 tot wijziging van richtlijn 2003/87/EG teneinde ook luchtvaartactiviteiten op te nemen in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap (nrs A-446/1 en 2 – 2012/2013).	48	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'intégration des activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre conformément à la directive 2008/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 modifiant la directive 2003/87/CE afin d'intégrer les activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre (n <sup>os</sup> A-446/1 et 2 – 2012/2013).	48
<i>Algemene bespreking – Spreker: mevrouw Annemie Maes, rapporteur.</i>	48	<i>Discussion générale – Oratrice: Mme Annemie Maes, rapporteuse.</i>	48
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	51	<i>Discussion des articles</i>	51
DRINGENDE VRAAG	51	QUESTION D'ACTUALITÉ	51
- van de heer Didier Gosuin	51	- de M. Didier Gosuin	51
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	

betreffende "de afschaffing van de functie van loketbeambten in de metrostations Delta en Herrmann-Debroux".		concernant la "suppression de postes de guichetiers dans les stations de métro Delta et Herrmann-Debroux".	
MONDELINGE VRAGEN	53	QUESTIONS ORALES	53
- van mevrouw Françoise Schepmans	53	- de Mme Françoise Schepmans	53
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de partnerschappen tussen Actiris, de Brussels Hotels Association (BHA) en de Stichting Meurice".		concernant "les partenariats entre Actiris, la Brussels Hotels Association (BHA) et la Fondation Meurice".	
- van mevrouw Françoise Schepmans	53	- de Mme Françoise Schepmans	53
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "het televisiepartnerschap tussen Actiris en de RTBF 'Je veux ce joooooooooob !'".		concernant "le partenariat télévisé entre Actiris et la RTBF 'Je veux ce joooooooooob !'".	
- van de heer Ahmed El Khannouss	53	- de M. Ahmed El Khannouss	53
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de diversiteitsplannen in de bedrijven".		concernant "les plans de diversité dans les entreprises".	
- van mevrouw Françoise Schepmans	53	- de Mme Françoise Schepmans	53
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la	

Wetenschappelijk Onderzoek,		Recherche scientifique,	
betreffende "de relaties tussen operateur Actiris en de Brusselse bedrijven".		concernant "les relations entre l'opérateur Actiris et les entreprises bruxelloises".	
NAAMSTEMMINGEN	53	VOTES NOMINATIFS	53
- over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van resolutie van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven en de heer Didier Gosuin ertoe strekkende de gewestelijke overheid ertoe aan te sporen om de site van Neerpede in Anderlecht te vrijwaren en een bijzonder statuut te geven (nrs A-147/1 en 2 – 2010/2011) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).	53	- sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de MM. Gaëtan Van Goidsenhoven et Didier Gosuin visant à encourager les autorités régionales à préserver et à doter le site de Neerpede à Anderlecht d'un statut singulier (n <sup>os</sup> A-147/1 et 2 – 2010/2011) - (Application de l'article 87.4 du règlement).	53
- over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van resolutie van mevrouw Françoise Bertieaux en de heer Vincent De Wolf ertoe strekkende het stadslandschap voor alle Brusselaars te rationaliseren en te verfraaien (nrs A-168/1 en 2 – 2010/2011) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).	55	- sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de Mme Françoise Bertieaux et M. Vincent De Wolf visant à rationaliser et embellir le paysage urbain pour tous les Bruxellois (n <sup>os</sup> A-168/1 et 2 – 2010/2011) - (Application de l'article 87.4 du règlement).	55
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de erkenning van vennootschappen als activiteitencoöperatie met het oog op de toekenning van toelagen (nrs A-424/1 en 2 – 2012/2013).	56	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à l'agrément des sociétés en tant que coopérative d'activités en vue de l'octroi de subventions (n <sup>os</sup> A-424/1 et 2 – 2012/2013).	56
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (nrs A-419/1 en 2 – 2012/2013).	57	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (n <sup>os</sup> A-419/1 et 2 – 2012/2013).	57
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opnemen van	59	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'intégration des activités aériennes dans le système	59

luchtvaartactiviteiten in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap overeenkomstig richtlijn 2008/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 tot wijziging van richtlijn 2003/87/EG teneinde ook luchtvaartactiviteiten op te nemen in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap (nrs. A-446/1 en 2 – 2012/2013).

communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre conformément à la directive 2008/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 modifiant la directive 2003/87/CE afin d'intégrer les activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre (n<sup>os</sup> A-446/1 et 2 – 2012/2013).



**VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.  
PRÉSIDENTENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**

---

- *De vergadering wordt geopend om 9.34 uur.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 25 oktober 2013 geopend.

**VERONTSCHULDIGD**

**Mevrouw de voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Barbara Trachte;
- mevrouw Catherine Moureaux;
- de heer Alain Hutchinson, in vergadering met het Comité van de Regio's;
- de heer Emir Kir;
- de heer Alain Destexhe, op dienstreis voor het Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles;
- de heer Bea Diallo, op dienstreis voor het Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles;
- de heer Jean-Claude Defossé, op dienstreis voor het Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles;
- mevrouw Françoise Bertieaux, op dienstreis voor het Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles;
- de heer Mohammadi Chahid.

- *La séance est ouverte à 9h34.*

**Mme la présidente.**- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 25 octobre 2013.

**EXCUSÉS**

**Mme la présidente.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Barbara Trachte ;
- Mme Catherine Moureaux ;
- M. Alain Hutchinson, en réunion au Comité des Régions ;
- M. Emir Kir ;
- M. Alain Destexhe, en mission pour le compte du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles ;
- M. Bea Diallo, en mission pour le compte du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles ;
- M. Jean-Claude Defossé, en mission pour le compte du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles ;
- Mme Françoise Bertieaux, en mission pour le compte du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles ;
- M. Mohammadi Chahid.

## MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

### RAAD VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

**Mevrouw de voorzitter.**- Bij brief van 18 oktober 2013 brengt de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie ons ter kennis dat hij zich ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig heeft verklaard.

### PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS

**Mevrouw de voorzitter.**- Bij brief van 18 oktober 2013 brengt het Parlement francophone bruxellois ons ter kennis dat het zich ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig heeft verklaard.

### GRONDWETTELIJK HOF

**Mevrouw de voorzitter.**- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

### BEGROTINGSBERAADSLAGING

**Mevrouw de voorzitter.**- Een ministerieel besluit werd door de regering aan het parlement overgezonden.

Het zal in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

### BRUSSELS WAARBORGFONDS

*Voordracht van een lijst van drie effectieve mandaten en drie plaatsvervangende mandaten*

## COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

### RAAD VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

**Mme la présidente.**- Par lettre du 18 octobre 2013, le "Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie" fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

### PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS

**Mme la présidente.**- Par lettre du 18 octobre 2013, le Parlement francophone bruxellois fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

### COUR CONSTITUTIONNELLE

**Mme la présidente.**- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

### DÉLIBÉRATION BUDGÉTAIRE

**Mme la présidente.**- Un arrêté ministériel a été transmis au parlement par le gouvernement.

Il figurera en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

### FONDS BRUXELLOIS DE GARANTIE

*Présentation d'une liste de candidats à trois mandats effectifs et trois mandats suppléants*

**Mevrouw de voorzitter.**- Bij brief van 11 oktober 2013 heeft de minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement verzocht om de procedure aan te vatten opdat aan de regering een lijst van kandidaten zou worden voorgelegd met het oog op de hernieuwing van het mandaat van drie effectieve leden en van drie plaatsvervangende leden van de raad van bestuur van het Brussels Waarborgfonds, benoemd op voordracht van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

De leden benoemd op voordracht van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, die nu in functie zijn, (besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2007) zijn:

Effectieve leden:

- de heer Fabrice Cumps;
- de heer Yakup Urun;
- de heer Dries Verhaeghe.

Plaatsvervangende leden:

- de heer Benoît Hovelaque;
- de heer Pierre Lardot;
- vacant mandaat ingevolge de ontslagneming van de heer Marc Oswald (januari 2008).
- De ordonnantie van 22 april 1999 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering regelt de oprichting van het Brussels Waarborgfonds.

Artikel 11 bepaalt de samenstelling van het Fonds:

"Het Fonds wordt bestuurd door een raad van bestuur bestaande uit dertien leden die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wonen en die benoemd worden bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De raad bestaat uit:

- 1° een voorzitter;

**Mme la présidente.**- Par lettre du 11 octobre 2013, la ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique demande au parlement d'initier la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste de candidats en vue du renouvellement du mandat des trois membres effectifs et des trois membres suppléants du conseil d'administration du Fonds bruxellois de garantie, nommés sur présentation du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les membres nommés sur présentation du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale actuellement en fonction (arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2007) sont :

Membres effectifs :

- M. Fabrice Cumps ;
- M. Yakup Urun ;
- M. Dries Verhaeghe.

Membres suppléants :

- M. Benoît Hovelaque ;
- M. Pierre Lardot ;
- Mandat vacant suite à la démission de M. Marc Oswald (janvier 2008).
- L'ordonnance du 22 avril 1999 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique porte création du Fonds bruxellois de garantie.

Son article 11 précise la composition du fonds :

"Le Fonds est administré par un conseil d'administration composé de treize membres domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale et nommés par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il comprend :

- 1° un président ;

2° twaalf leden met economische, financiële of juridische deskundigheid inzake krediet of bedrijfsbeheer, die op de volgende wijze benoemd worden:

- zes leden worden benoemd op drie lijsten van twee kandidaten voorgedragen door de Kamer van de Middenstand van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

- drie leden worden benoemd op drie lijsten van twee kandidaten voorgedragen door de Belgische Vereniging van Banken;

- drie leden worden benoemd op de voordracht van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

De Raad beslist over de aanvragen om toekenning van waarborgen die hem worden voorgelegd.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering benoemt volgens dezelfde regels een plaatsvervanger voor elk van de onder 2° van het tweede lid van dit artikel bedoelde leden."

Artikel 12 van voornoemde ordonnantie bepaalt het volgende:

"De duur van het mandaat van de bestuurders is zes jaar. Het is vernieuwbaar volgens de regels die gelden voor hun benoeming. De bestuurder die niet meer voldoet aan één van de benoemingsvoorwaarden houdt op deel uit te maken van de raad van bestuur.

Na afloop van hun mandaat, blijven de leden hun ambt uitoefenen tot de vernieuwing van hun mandaat in werking treedt of tot hun opvolger benoemd is."

- Het komt het Brussels Parlement toe om drie effectieven en drie plaatsvervangers aan de regering voor te dragen.

De kandidaturen moeten aan mij worden gericht en moeten uiterlijk op maandag 2 december 2013 om 12.00 uur op de griffie van het Brussels Parlement inkomen. De kandidaten wordt verzocht bij hun kandidatuur een curriculum te voegen met vermelding van hun diploma's en beroepservaring.

2° douze membres possédant une compétence économique, financière ou juridique en matière de crédit ou de gestion d'entreprise, nommés selon les modalités suivantes :

- six membres sont nommés sur trois listes doubles de candidats présentés par la Chambre des classes moyennes du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ;

- trois membres sont nommés sur trois listes doubles de candidats présentés par l'Association belge des banques ;

- trois membres sont nommés sur présentation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il se prononce sur les demandes d'octroi de garanties qui lui sont soumises.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale nomme d'après les mêmes règles un suppléant pour chacun des membres visés au 2° du second alinéa du présent article."

L'article 12 de l'ordonnance précitée dispose ce qui suit :

"Le mandat des administrateurs est de six ans. Il est renouvelable selon les règles prévues pour leur nomination. L'administrateur qui perd l'une ou l'autre des conditions de nomination cesse de faire partie du conseil d'administration.

À l'échéance de leur mandat, les membres continuent à exercer leurs fonctions jusqu'à l'entrée en vigueur du renouvellement de leur mandat ou de la nomination de leur successeur."

- Il appartient au parlement bruxellois de présenter au gouvernement trois membres effectifs et trois membres suppléants.

Les candidatures doivent m'être adressées et parvenir au greffe du parlement bruxellois au plus tard le lundi 2 décembre 2013 à 12h00. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leurs expériences professionnelles.

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE EN VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

### *Inoverwegingen*

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Françoise Bertieaux en de heer Vincent De Wolf tot het opstellen van een spreidingsplan voor luidruchtige evenementen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-382/1 – 2012/2013).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie.

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Nadia El Yousfi, de heren Vincent Lurquin, Hamza Fassi-Fihri, mevrouw Els Ampe, mevrouw Brigitte De Pauw en mevrouw Elke Van den Brandt tot wijziging van de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-441/1 – 2012/2013).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

## VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE, ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE  
HEREN GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN  
EN DIDIER GOSUIN ERTOE STREK-  
KENDE DE GEWESTELIJKE OVERHEID**

## PROPOSITION DE RÉOLUTION ET PROPOSITION D'ORDONNANCE

### *Prises en considération*

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Françoise Bertieaux et M. Vincent De Wolf visant à définir un plan de répartition des manifestations occasionnant du bruit en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-382/1 – 2012/2013).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la Commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Énergie.

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Nadia El Yousfi, MM. Vincent Lurquin, Hamza Fassi-Fihri, Mmes Els Ampe, Brigitte De Pauw et Elke Van den Brandt modifiant l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte sur le marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-441/1 – 2012/2013).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

## PROPOSITIONS DE RÉOLUTION, PROJETS D'ORDONNANCE ET PROPOSITIONS D'ORDONNANCE

**PROPOSITION DE RÉOLUTION DE MM.  
GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN ET  
DIDIER GOSUIN VISANT À  
ENCOURAGER LES AUTORITÉS**

**ERTOEF AAN TE SPOREN OM DE SITE VAN NEERPEDE IN ANDERLECHT TE VRIJWAREN EN EEN BIJZONDER STATUUT TE GEVEN (NRS A-147/1 EN 2 – 2010/2011).**

*Algemene bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Jodogne, rapporteur, heeft het woord.

**Mevrouw Cécile Jodogne, rapporteur** (*in het Frans*).- *De heer Van Goidsenhoven verklaarde voor de commissieleden dat de landelijke site van Neerpede in Anderlecht en de omliggende natuurgebieden een coherente en duurzame ontwikkeling nodig hebben. Neerpede is het laatste grote landelijke gebied in het Brussels Gewest. Dit uitzonderlijke patrimonium is al te lang vergeten geweest.*

*Iedereen wenst de site open te stellen voor de buurtbewoners, zodat ze kunnen genieten van het groene recreatiegebied. De omliggende wijken van Neerpede zijn tamelijk dichtbevolkt en de bewoners kennen dit natuurgebied onvoldoende. Neerpede beschikt dus over een echt sociaal potentieel.*

*Er staat thans heel wat op stapel in Neerpede: een verkavelingsproject, werken op de site van het Erasmusziekenhuis en in het industriegebied. De inzet is dus hoog. Het wordt tijd om in te grijpen en de site een bijzonder statuut te geven. Bijkomende stedenbouwkundige druk moet voorkomen worden.*

*Het voorstel is volgens hem dan ook een belangrijke manier om op redelijk korte termijn het voortbestaan te kunnen garanderen van een site die essentieel is voor de levenskwaliteit van de inwoners van Anderlecht en het westen van Brussel.*

*De heer Azzouzi betwist geenszins de opmerkelijke historische en ecologische waarde van de site. Volgens de parlementaire geplogenheden moet een resolutie evenwel betrekking hebben op fundamentele punten. De PS-fractie ziet niet in wat de meerwaarde van de tekst is en zal het voorstel dus niet steunen.*

**RÉGIONALES À PRÉSERVER ET À DOTER LE SITE DE NEERPEDE À ANDERLECHT D'UN STATUT SINGULIER (N<sup>OS</sup> A-147/1 ET 2 – 2010/2011).**

*Discussion générale*

**Mme la présidente.**- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Jodogne, rapporteuse.

**Mme Cécile Jodogne, rapporteuse.**- M. Van Goidsenhoven a tenu devant les commissaires le discours suivant : "Le site rural de Neerpede à Anderlecht et les zones naturelles proches ont besoin d'un développement cohérent et durable. Neerpede constitue le dernier grand espace rural en Région bruxelloise. Ce patrimoine exceptionnel a trop longtemps été ignoré.

Le souhait commun à tous est d'ouvrir davantage ce domaine aux populations avoisinantes susceptibles de profiter de cet espace de verdure et de détente. Les quartiers qui entourent cette zone de Neerpede sont relativement denses et les populations qui y vivent ne sont que trop peu en contact avec cet élément naturel. Neerpede possède donc un véritable potentiel social.

Actuellement, Neerpede est en véritable effervescence : projet de lotissement de quelque 1.400 logements à la lisière de la zone, chantier sur le site de l'hôpital Érasme et dans le zoning industriel proche. L'enjeu est important pour ce joyau de plus en plus enclavé dans la Ville. Il est grand temps d'agir et de doter ce site d'un statut particulier. Il faut éviter que la pression urbanistique ne dégrade définitivement ce lieu", insiste M. Van Goidsenhoven.

Cette proposition constitue selon lui un jalon important permettant, dans un délai relativement bref, de garantir la pérennité d'un site absolument essentiel à la qualité de vie des habitants d'Anderlecht, comme de l'ouest de Bruxelles.

À l'occasion de la discussion générale, M. Azzouzi ne conteste en aucun cas le caractère remarquable du site, tant du point de vue historique que naturel.

*Mevrouw Maes verwijst naar het debat over het ontwerp van ordonnantie betreffende het natuurbehoud, waarbij de indiener van dit voorstel de amendementen met betrekking tot de site van Neerpede met hand en tand verdedigd heeft. Ze steunde de heer Van Goidsenhoven, omdat ze het belangrijk vond de landelijke gebieden te beschermen. Mevrouw Maes treedt de heer Van Goidsenhoven op bepaalde punten bij, zoals de sanering van het water dat van Vlaanderen en Brussel komt. Het parlement heeft die problematiek trouwens besproken met parlementsleden van andere assemblees. De volksvertegenwoordigster ziet evenwel geen meerwaarde in het voorstel. Bijgevolg kan de Groen-fractie, hoewel ze de site ook wil bewaren als rurale site, het voorstel van resolutie niet steunen.*

*Mevrouw de Grootte steunt in het algemeen het idee om die belangrijke sites te vrijwaren. Het verbaast de volksvertegenwoordigster dat het voorstel, dat nochtans is ingediend door een lid van het college van de betrokken gemeente, helemaal achterhaald is. Men had een ietwat bijgewerkt voorstel moeten bespreken.*

*De heer Van Goidsenhoven is verbaasd over de gevoerde discussies. Het verheugt de spreker dat er enkele resultaten worden geboekt, maar het is te weinig, gelet op de urgentie. De overheid moet vandaag kleur bekennen.*

*Het gebied, dat steeds minder aandacht krijgt, moet erkend worden. Dat is de bedoeling van het voorstel. Dit parlement kan een signaal sturen. Volgens de heer Van Goidsenhoven was de bespreking van zijn voorstel, dat eventueel geamendeerd had kunnen worden, de perfecte gelegenheid om een debat te voeren. Om louter politieke redenen gaat men het debat uit de weg. Natuurbeschermers krijgen blijkbaar niet veel steun van de meerderheid.*

*De volksvertegenwoordiger is erin geslaagd de regering werk te doen maken van een aantal elementen. In de praktijk heeft echter alleen de gemeente actie ondernomen op het terrein.*

*De bevolking in het westen van het gewest heeft ook recht op een erkend natuurgebied dat door alle politieke partijen gesteund wordt. Eerder dan dit voorstel te steunen, smooit de meerderheid het liever in de kiem en verschuilt ze zich achter*

Cependant, il rappelle que la tradition parlementaire veut que le travail visant à l'élaboration d'une résolution porte sur des points fondamentaux. Le groupe PS ne perçoit pas ici la plus-value qu'apporte le texte à l'examen et n'adoptera dès lors pas la proposition de résolution.

Mme Annemie Maes renvoie quant à elle au débat sur le projet d'ordonnance relative à la conservation de la nature, au cours duquel son auteur avait défendu avec acharnement des amendements en rapport avec le site du Neerpede. La députée avait soutenu M. Van Goidsenhoven dans le sens qu'il était important de protéger les territoires ruraux. Mme Maes rejoint ce dernier sur certains points comme celui relatif à l'assainissement des eaux en provenance de Flandre et de Bruxelles. Le parlement a d'ailleurs rencontré des parlementaires issus d'autres assemblées pour évoquer cette problématique. Toutefois, la députée précise qu'elle ne perçoit pas la plus-value qu'apporte la proposition à l'examen. Le groupe Groen ne votera dès lors pas non plus la proposition.

Mme de Grootte soutient de manière générale l'idée de préserver ces lieux importants. La députée s'étonne cependant que la proposition pourtant déposée par un membre du collège de la commune concernée, soit dépassée. Il aurait fallu, selon elle, une proposition un peu réactualisée.

M. Van Goidsenhoven se dit stupéfait des discussions menées. Certes, l'orateur se réjouit d'un certain nombre d'avancées, lesquelles demeurent néanmoins très timides au regard de l'urgence. L'autorité publique doit aujourd'hui prendre position.

Cette zone qui pâtit de plus en plus d'un manque d'attention a besoin de reconnaissance, reconnaissance que vise justement sa proposition. Il insiste sur le fait que ce parlement a la capacité d'envoyer un signal. M. Van Goidsenhoven pensait que l'examen de sa proposition qui aurait pu s'enrichir d'éventuels amendements était l'occasion d'avoir un débat. Or, selon lui, pour des raisons purement politiciennes, la discussion est écartée. Les protecteurs de la nature n'auront pas eu beaucoup de soutien de la part de la majorité.

Le député a réussi à forcer la porte du gouvernement pour qu'enfin on avance sur un

*overwegend politieke beschouwingen. De volksvertegenwoordiger betreurt die houding, maar zal de strijd voortzetten.*

*Het voorstel werd dan ook verworpen met 9 stemmen tegen 4, waarbij de vertegenwoordigers van het FDF zich achter de heer Van Goidsenhoven schaarden om de erkenning van de site van Neerpede te steunen.*

*(Applaus bij de MR)*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven** *(in het Frans).*- *Ik dank mevrouw Jodogne voor haar beknopt en getrouw verslag.*

*De besprekingen van het voorstel tot resolutie in de commissie waren ook beknopt, ook al is dit geen recent voorstel. Toen we de besprekingen aanvatten, kreeg ik te horen dat het te vroeg kwam en nu dat het te laat komt.*

*Maar vooral de reële engagementen om de site in Neerpede te beschermen lijken met vertraging te kampen. Ik heb meermaals een zekere vooruitgang erkend. Zo brengt het richtplan, dat momenteel ter studie ligt, de twee gewesten samen doordat de omliggende gemeenten, die hetzelfde landschap en dezelfde ruimte in het Pajottenland delen, erbij betrokken zijn. Dit lijkt me interessant en ik ben dan ook tevreden met het geleverde werk.*

*Ik hamer er niettemin op dat er onvoldoende erkenning en engagement is voor dit gebied. Het omvat honderden hectaren, waardoor het het laatste grote landelijke gebied van Brussel is. Voor het westen van Brussel is het zo'n beetje de tegenhanger van het Zoniënwoud, namelijk een essentiële ruimte voor de levenskwaliteit van*

certain nombre d'éléments. Concrètement toutefois, sur le terrain, peu a été fait en dehors de l'action de la commune.

Les populations de l'ouest de la Région bruxelloise méritent, elles aussi, d'avoir un site naturel emblématique reconnu, supporté par l'ensemble des formations politiques. Hélas ! Plutôt que de soutenir cette proposition et d'en faire l'expression d'une opinion partagée, selon M. Van Goidsenhoven, la majorité préfère l'étouffer dans l'œuf et en rester à des considérations essentiellement politiques. Ce dernier le regrette vivement, mais il continuera son combat.

Vous l'aurez compris, les débats se sont conclus par un vote de 9 voix contre 4, le représentant des FDF se joignant à M. Van Goidsenhoven pour soutenir ce besoin de reconnaissance du site du Neerpede.

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven.**- Je remercie Mme Jodogne pour la qualité de son rapport, à la fois bref et fidèle.

Nos débats, eux aussi, furent brefs pour cette proposition de résolution qui n'est pourtant pas récente. Lorsque nous avons commencé à en parler, on m'a fait comprendre qu'elle arrivait trop tôt et, aujourd'hui, on prétend qu'elle arrive trop tard.

Mais le retard me paraît concerner surtout les engagements réels qui devraient permettre la conservation du site de Neerpede. À plusieurs reprises, j'ai reconnu certaines avancées. Ainsi, le plan directeur, aujourd'hui à l'étude, réunit les deux Régions, puisque les communes riveraines y ont été associées. Et ce travail avec les communes riveraines, qui partagent le même paysage et le même espace du Pajottenland, me paraît intéressant. Je me félicite donc du travail actuellement réalisé.

Je persiste cependant à dire que cette zone manque de reconnaissance et d'engagement. Elle recouvre plusieurs centaines d'hectares, ce qui en fait la dernière grande zone rurale de Bruxelles. Pour



*honderdduizenden inwoners.*

*Het natuurgebied blijft grotendeels onbekend en staat steeds meer onder druk. Er moet dus algemeen gemobiliseerd worden. We wachten weliswaar op de resultaten van het richtplan, maar ik denk dat het ook nuttig is dat alle politieke fracties van dit parlement evenveel aandacht besteden aan dit uitzonderlijk gebied als vroeger aan het Zoniënwoud.*

*Neerpede is net zo belangrijk, vooral nu we het zo vaak over het belang van natuur in de stad hebben. Talloze steden over de hele wereld, zoals New York, besteden aanzienlijke sommen om de natuur er opnieuw een plek te geven.*

*We hebben deze natuur en een aanzienlijk cultureel patrimonium. Anderlecht is niet alleen bijzonder door de natuurlijke omgeving, het milieu en de biodiversiteit, de gemeente is ook een van de laatste voorbeelden van hoe het platteland rond Brussel eruitzag.*

*Kortom, ik vind, net als anderen, dat dit parlement duidelijk moet laten blijken dat het Neerpede wil verdedigen en de actiegroepen wil steunen die al lang en relatief anoniem voor het natuurgebied strijden in soms moeilijke omstandigheden.*

*De vallei van Neerpede is er sterk op achteruitgegaan door de vervuiling van de zijrivieren die uitmonden in de Pede. In het Brussels Gewest komen er vandaag nog altijd rioleringen uit in een stroom met een destijds onovertroffen biodiversiteit.*

*De resolutie zou natuurlijk niet alle problemen uit de wereld helpen, maar was een gelegenheid om de situatie onder ogen te zien en de gewestelijke en lokale overheden op te roepen tot actie. Het was ook een kans om degenen die al tientallen jaren anoniem strijd leveren, te laten zien dat het gebied een topprioriteit zou worden, in plaats van de zaak van enkele Anderlechtenaren of natuurbeschermers en dat hun inzet erkenning zou krijgen. Dat bleek niet mogelijk en dat vind ik jammer, maar de strijd gaat voort!*

*Ik reken op de gemeente en iedereen die aan het richtplan werkt om voorstellen te doen. Intussen vrees ik dat als er niet een aantal ingrijpende acties komt, de stedelijke druk tot onherstelbaar verlies en*

l'ouest de Bruxelles, elle est un peu le pendant de la Forêt de Soignes, c'est-à-dire un espace essentiel pour la qualité de vie de centaines de milliers d'habitants.

Cette zone, en définitive, reste largement méconnue et subit aujourd'hui des pressions croissantes. Dès lors, une mobilisation générale s'impose. Certes, nous attendons des résultats du plan directeur, mais je crois utile aussi que l'ensemble des formations politiques de ce parlement accordent à cette zone exceptionnelle un intérêt comparable à celui dont a bénéficié la Forêt de Soignes. Combien de débats n'avons-nous pas menés en faveur de cet espace pour lequel, au demeurant, j'ai la plus haute considération ?

Neerpede est un enjeu tout aussi fondamental, davantage encore aujourd'hui où l'on se plaît à souligner l'importance de la nature en ville. De nombreuses villes dans le monde, New York par exemple, investissent des sommes considérables pour permettre à la nature de retrouver sa place en ville.

Aujourd'hui, nous disposons à la fois de cette nature en ville et d'un patrimoine culturel appréciable. En effet, Anderlecht ne brille pas seulement par son environnement naturel, écologique et sa biodiversité. La commune représente aussi l'un des derniers témoignages de ce que furent les paysages ruraux aux alentours de Bruxelles.

Bref, je pense, avec d'autres d'ailleurs, que ce parlement devrait marquer une volonté affirmée de défendre Neerpede afin de renforcer l'action menée sur le terrain par des associations qui, de longue date, se battent en faveur du site dans des conditions parfois difficiles dans un relatif anonymat.

La vallée de Neerpede a subi beaucoup de dégradations, telles que les pollutions liées aux effluents qui se déversent encore aujourd'hui dans la Pede, le ruisseau qui y serpente. Aujourd'hui, en Région de Bruxelles-Capitale, des égouts se déversent encore dans un ruisseau qui, naguère, abritait une biodiversité sans égal.

Il reste beaucoup à faire pour cette vallée. Cette résolution n'allait bien entendu pas tout régler, mais elle était une occasion de prêter attention à sa

*vernielingen zal leiden in de vallei: Neerpede verdient meer aandacht!*

*Ik hoop dat iedereen dit gebied ontdekt en de kwestie met de nodige aandacht bekijkt. Het gaat om de fundamentele levenskwaliteit, het behoud van de biodiversiteit en de mogelijkheid om toekomstige generaties een plek te bieden in de natuur en de stedelijke landbouw.*

*Dit gebied ligt me na aan het hart en ik hoop dat dat in de toekomst ook wat meer het geval is voor een aantal parlementsleden.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 87.4 van het reglement zullen wij straks tot de naamstemming over de conclusies van de commissie overgaan.

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW FRANÇOISE BERTIEAUX EN DE HEER VINCENT DE WOLF ERTOE STREKKENDE HET STADSLANDSCHAP VOOR ALLE BRUSSELAARS TE RATIONALISEREN EN TE VERFRAAIEN (NRS A-168/1 EN 2 – 2010/2011).**

situation et d'appeler à la mobilisation de l'ensemble des acteurs régionaux et locaux. C'était également une opportunité de montrer à tous ceux qui, depuis des décennies, se battent dans l'anonymat, que cette zone allait devenir une priorité fondamentale et non pas l'affaire de quelques Anderlechtois ou de quelques conservateurs de la nature, et que cet enjeu allait être reconnu à sa juste valeur. Cela n'a pas été possible et je le regrette, mais le combat continue !

Je compte sur les responsables communaux et tous ceux qui travaillent sur ce plan directeur pour faire émerger des propositions. Dans l'intervalle, la réalité du terrain est là et je crains que si un certain nombre d'actions fortes ne sont pas menées, la pression urbaine va entraîner des pertes et des destructions irréversibles dans cette vallée : Neerpede méritait davantage d'attention !

J'espère qu'à l'avenir, cette zone sera connue de chacun et que l'on considérera cette question avec l'attention qu'elle mérite. C'est une question fondamentale de qualité de la vie, de conservation de la biodiversité et de capacité de toutes et tous d'offrir aux générations futures un lieu où elles pourront être en contact avec la nature, ainsi qu'avec les enjeux de l'agriculture urbaine et la compréhension des grands équilibres de la nature.

Cette zone me tient à cœur et j'espère que ce sera également le cas dans le futur pour un nombre de députés un peu plus important qu'aujourd'hui.

**Mme la présidente.**- La discussion générale est close.

En application de l'article 87.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MME FRANÇOISE BERTIEAUX ET M. VINCENT DE WOLF VISANT À RATIONALISER ET EMBELLIR LE PAYSAGE URBAIN POUR TOUS LES BRUXELLOIS (N<sup>OS</sup> A-168/1 ET 2 – 2010/2011).**

*Algemene bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Jodogne, rapporteur, heeft het woord.

**Mevrouw Cécile Jodogne, rapporteur** (*in het Frans*).- *Volgens mevrouw Bertieaux kan dit voorstel nog ruim geamendeerd worden. Het komt er voor haar vooral op aan om het stedelijk landschap efficiënter in te richten en te verfraaien.*

*Mevrouw Bertieaux wees erop dat openbare ruimten en grote verkeersassen niet stoppen aan de gemeentegrenzen. Toch is er vaak weinig overleg tussen de betrokken overheden. Maatregelen van de gemeenten en het Brussels Gewest leveren in combinatie met initiatieven van de MIVB, de NMBS, Mوبiel Brussel en andere instanties een ware stedenbouwkundige kakofonie op.*

*Mevrouw Bertieaux zei verder dat het regeerakkoord haar de hoop gaf dat de meerderheid positief zou reageren op haar voorstel en het zou steunen, eventueel na het te hebben geamendeerd. In juli leek er nog een akkoord in zicht.*

*Mijn fractie steunde het voorstel omdat de inrichting van de openbare ruimte veel beter kan. Ik betreurde echter het gebrek aan coördinatie bij het Brussels Gewest. Zo is het volstrekt onduidelijk wat er gebeurt met het Lichtplan van enkele jaren geleden. Hetzelfde geldt voor plannen inzake voetgangers, wegwijzers enzovoort.*

*Ik stelde ook voor om het handboek voor de inrichting van de openbare ruimte, dat van 1993 dateert, bij te werken. In het voorstel van resolutie zou daarnaar kunnen worden verwezen.*

*Mevrouw de Groote zei dat de meerderheid achter de doelstelling van het voorstel staat. Daar is trouwens ook sprake van in het regeerakkoord. Ze wees er echter op dat in het voorstel van resolutie zaken worden voorgesteld die om technische, juridische en budgettaire redenen niet realistisch zijn. Voorts sluit het opstellen van een kadaster niet aan bij de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (GSV).*

*Discussion générale*

**Mme la présidente.**- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Jodogne, rapporteuse.

**Mme Cécile Jodogne, rapporteuse.**- Selon Mme Bertieaux, cette proposition est largement amendable. Lors de la discussion, qui date de juillet 2012, ma collègue a en effet précisé que sa proposition pouvait contenir des ajouts et des omissions, et que certains éléments pouvaient avoir été supprimés. L'essentiel est cependant d'atteindre l'objectif de rationalisation et d'embellissement du paysage urbain pour tous les Bruxellois.

Mme Bertieaux a ajouté que les considérants rappellent ainsi que les espaces publics et les grands axes ne connaissent pas les limites administratives communales. De nombreuses interventions sont peu ou pas concertées entre les autorités concernées. Les actions des communes et de la Région, conjuguées aux initiatives de la STIB, de la SNCB, de Bruxelles Mobilité et de Bruxelles Environnement notamment, expliquent selon elle, la cacophonie et la présence en un même lieu de types différents de poteaux, bornes, poubelles, bancs, panneaux de signalisation et d'éclairages publics.

Mme Bertieaux a encore déclaré que l'accord du gouvernement donnait à penser que la proposition pourrait recevoir un écho positif auprès de la majorité lors de son examen et qu'un accord pourrait survenir à la suite d'éventuels amendements. Au mois de juillet, la discussion générale semblait d'ailleurs aller dans ce sens.

Mon groupe a soutenu la proposition, vu les nombreuses améliorations à apporter à l'espace public. Néanmoins, je ne pouvais que déplorer l'absence de coordination au niveau régional. Ainsi, nous ignorons tout de la mise en œuvre du Plan lumière, lancé voici quelques années. Nous méconnaissons également les articulations du Plan piéton avec les autres plans et les investissements régionaux en cours. De même, qu'est-il advenu du Plan de signalétique routière, initié au début des années nonante ?

*Ze zei ook dat de bouwmeester zich niet zou kunnen bezighouden met dit grote plan om het stedelijk landschap efficiënter in te richten en te verfraaien.*

*Nog volgens mevrouw de Groote blijkt uit het voorstel niet duidelijk hoe de visie van het Brussels Gewest afgestemd moet worden op de gemeentelijke autonomie. Daarom bereidt de meerderheid nu zelf een tekst voor. Bijgevolg kan ze het voorstel van resolutie onmogelijk steunen. Als mevrouw Bertieaux aanvaardt om haar voorstel in te trekken, krijgt ze wel inzage in de tekst die de meerderheid voorbereidt.*

*De heer Ahidar verklaart dat de sp.a het voorstel steunt. Hij vreest dat alles op de lange baan wordt geschoven, als we moeten wachten op een voorstel van de meerderheid.*

*Volgens Ecolo heeft het voorstel de verdienste dat het onderwerp ter sprake komt. Er staan echter veel problematische punten in. Ecolo sluit zich aan bij mevrouw de Groote en stelt voor om te wachten op een voorstel van de meerderheid.*

*Mevrouw Bertieaux begrijpt dat het moeilijk is voor de meerderheid om een voorstel van de oppositie te amenderen en te steunen en is al tevreden als ze bij de voorbereiding van het voorstel van de meerderheid wordt betrokken.*

*De voorzitter van de commissie verklaarde dat de bespreking van het voorstel van resolutie werd uitgesteld tot december 2012, in afwachting van een tekst van de meerderheid. Mevrouw Bertieaux wilde dat haar voorstel alsnog wordt besproken als de tekst van de meerderheid nog niet klaar was.*

*In oktober besprak de commissie het voorstel van mevrouw Bertieaux opnieuw, omdat de tekst van de meerderheid nog niet klaar was. De deelnemers aan het debat herhaalden hun standpunt. De fracties van de meerderheid verklaarden dat ze het voorstel niet konden steunen, ook al waren de doelstellingen lovenswaardig. Mevrouw Teitelbaum betreurde de houding van de meerderheid. Volgens haar werd het voorstel van mevrouw Bertieaux om louter politieke redenen tegengewerkt.*

*Het voorstel werd verworpen met 9 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.*

J'ai également proposé que le manuel des espaces publics, datant de 1993, soit remis à jour. La proposition de résolution pourrait y faire référence.

Mme de Groote a expliqué que la majorité ne pouvait que soutenir l'objectif d'embellissement du paysage urbain, d'ailleurs repris dans l'accord de gouvernement. Cependant, elle pointe des moyens que la proposition entend mettre en œuvre et qui seront irréalisables pour des raisons techniques, juridiques et budgétaires. Ainsi, l'établissement d'un cadastre n'entre pas dans le champ d'application du Règlement régional d'urbanisme (RRU).

Elle note encore que le maître-architecte ne pourrait pas s'occuper de ce grand projet de rationalisation et d'embellissement du paysage urbain.

Selon Mme de Groote toujours, l'articulation entre vision régionale et autonomie communale n'est pas non plus suffisamment précisée. En définitive, la majorité réfléchit actuellement à l'élaboration d'un texte. Mme de Groote explique que si Mme Bertieaux veut procéder au vote, la majorité pourra difficilement adopter cette proposition. En revanche, si la coauteure accepte d'en suspendre l'examen, la majorité s'engage à lui soumettre le texte en cours d'élaboration.

M. Ahidar déclare que le groupe sp.a soutient cette initiative qui permettra une meilleure concertation et une meilleure coordination en matière de mobilier urbain. Cependant, il craint que l'attente d'un texte venant de la majorité ne reporte exagérément le travail.

Le groupe Ecolo, quant à lui, rejoint Mme Bertieaux sur les constats et souligne que le texte a le grand mérite de remettre le sujet sur la table. Néanmoins, il souligne les nombreux problèmes qui subsistent dans le texte et qui portent sur des points importants. En cela, il rejoint les remarques de Mme de Groote et son souhait d'un report du débat dans l'attente d'un texte de la majorité.

Mme Bertieaux conçoit qu'il est difficile pour la majorité d'amender une proposition émanant de l'opposition et se déclare satisfaite si on l'associe aux travaux entrepris par la majorité, à la rédaction et au dépôt du texte. Dès lors, la présidente de la commission a annoncé que l'examen de la

**Mevrouw de voorzitter.**- Ik stel helaas vast dat geen enkele van de indieners van het voorstel aanwezig is.

De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron** *(in het Frans).*- *De weergave van het verslag lijkt me enigszins partijdig: zo heeft mevrouw Jodogne slecht vluchtig aangegeven waarom wij hebben tegengestemd.*

*Het gaat om een vrij krakkemikkig voorstel van resolutie. Er worden zaken in gevraagd die absoluut geen steek houden. Dit geldt onder meer voor de centrale vraag uit dit voorstel, met name dat alle besturen de hele openbare infrastructuur in Brussel in kaart zouden brengen, inclusief die van de gemeenten. Die vraag is niet alleen onuitvoerbaar, ze is bovendien volslagen zinloos.*

*Op de koop toe hebben de indieners van het voorstel niet eens de moeite genomen om naar de bespreking in de commissie te komen. Dat heeft ons zeker niet gunstiger gestemd.*

*Samengevat is dit een slecht voorstel van resolutie. Het stelt wel de goede vragen, maar geeft de verkeerde antwoorden.*

proposition de résolution était suspendu jusqu'au mois de décembre 2012 dans l'attente du texte de la majorité. Si aucun texte ne devait être déposé, Mme Bertieaux se réserve le droit de demander la poursuite de l'examen de sa proposition.

Ceci fut fait il y a quelques semaines puisqu'en l'absence de texte émanant de la majorité, la commission a réexaminé le texte début octobre. Les points abordés par chacun recoupaient ce qui avait déjà été fait dans la première discussion. Les différents groupes de la majorité ont confirmé qu'ils ne pourraient pas voter cette proposition, même si elle était louable dans ses objectifs. Mme Teitelbaum a regretté, au nom des coauteurs de la proposition, le rejet de cette dernière par la commission. Selon elle, pour des motifs purement politiques, la commission n'a pas été capable de discuter d'un texte ce jour.

Le vote qui s'en est suivi a débouché sur un rejet de la proposition par 9 voix contre 3 (1 voix du FDF, 1 voix du MR et 1 abstention).

**Mme la présidente.**- Je constate qu'aucun des auteurs de la proposition n'est présent et je le regrette beaucoup.

La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron.**- Ce rapport me semble un peu partial, ou du moins Mme Jodogne passe trop rapidement sur l'explication du vote contre. Je vais donc en rappeler le pourquoi.

Sur le fond, le texte était bancal. Dans la résolution étaient demandées un certain nombre de choses qui nous paraissaient complètement inadéquates, notamment l'élément phare : la demande à toutes les administrations d'aller cadastrer tous les équipements publics de la Région de Bruxelles-Capitale, y compris ceux des communes. Cela nous semble aussi infaisable que profondément inutile.

Par ailleurs, les auteurs du texte étaient absents. Discuter un texte en commission alors que ses auteurs ne prennent pas la peine de venir ne nous a pas mis dans les meilleures dispositions, je vous l'accorde.

En résumé, nous trouvons donc le texte assez mauvais, même s'il posait de bonnes questions, et les réponses apportées n'étaient, de notre point de

*(Applaus bij Ecolo)*

**Mevrouw de voorzitter.**- De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 87.4 van het reglement zullen wij straks tot de naamstemming over de conclusies van de commissie overgaan.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE BETREFFENDE DE ERKENNING VAN VENNOOTSCHAPPEN ALS ACTIVITEITENCOÖPERATIE MET HET OOG OP DE TOEKENNING VAN TOELAGEN (NRS A-424/1 EN 2 – 2012/2013).**

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEER SERGE DE PATOUL, MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS, MEVROUW CAROLINE PERSOONS EN DE HEER OLIVIER DE CLIPPELE BETREFFENDE DE ERKENNING EN DE SUBSIDIERING VAN DE ACTIVITEITENCOÖPERATIEVEN (NRS A-34/1 EN 2 – G.Z. 2009).**

*Samengevoegde algemene bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

Mevrouw El Yousfi, rapporteur, heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur** *(in het Frans).*- *De werkzaamheden van de commissie begonnen met de uiteenzetting van de heer de Patoul, mede-indiener van het voorstel van ordonnantie. Het voorstel is in ruime mate ingegeven door een Waals decreet.*

*Hij zette de werking van een activiteitencoöperatie uiteen evenals de doelstellingen ervan, en wees op de voordelen van de formule voor Brusselse*

vue, pas les bonnes. Que les auteurs n'aient pas daigné venir défendre leur texte en commission a fini de motiver le vote contre.

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)*

**Mme la présidente.**- La discussion générale est close.

En application de l'article 87.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

**PROJET D'ORDONNANCE RELATIVE À L'AGRÉMENT DES SOCIÉTÉS EN TANT QUE COOPÉRATIVE D'ACTIVITÉS EN VUE DE L'OCTROI DE SUBVENTIONS (N<sup>OS</sup> A-424/1 ET 2 – 2012/2013).**

**PROPOSITION D'ORDONNANCE DE M. SERGE DE PATOUL, MME FRANÇOISE SCHEPMANS, MME CAROLINE PERSOONS ET M. OLIVIER DE CLIPPELE RELATIVE À L'AGRÉMENT ET AU SUBVENTIONNEMENT DES COOPÉRATIVES D'ACTIVITÉS (N<sup>OS</sup> A-34/1 ET 2 – S.O. 2009).**

*Discussion générale conjointe*

**Mme la présidente.**- La discussion générale conjointe est ouverte.

La parole est à Mme El Yousfi, rapporteuse.

**Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse.**- Nos travaux ont débuté par l'exposé de M. de Patoul, coauteur de la proposition d'ordonnance. Il a signalé que cette dernière était largement inspirée d'un décret wallon.

Il a développé ensuite différents points définissant l'action d'une coopérative d'activités et ses objectifs, en mettant en évidence les avantages d'une telle formule pour les candidats

*kandidaat-ondernemers. Hij somde de verschillende fases op voor de kandidaat-ondernemer van wie het project door de activiteitencoöperatie als uitvoerbaar wordt beschouwd.*

*Minister Fremault legde vervolgens de inhoud van het ontwerp van ordonnantie uit en wees erop dat de begeleiding van werkzoekenden het centrale element is in ons beleid ter zake. Ze benadrukte tevens hoe belangrijk het is om zelfstandig werk te begeleiden en de werkzoekende te sturen bij het oprichten van zijn eigen bedrijf.*

*Daarvoor moet de rigiditeit op bepaalde punten van de werkloosheidswetgeving onder de loep worden genomen en moeten er structuren worden opgericht die overeenstemmen met de bijzondere situatie van de werkzoekende die zich als zelfstandige wil vestigen.*

*Die structuren betreffen de activiteitencoöperaties, waarvan er al twee zeer actief zijn in het gewest. Het bleek noodzakelijk om de structuren een aangepast reglementair kader te verschaffen.*

*De minister legt daarom een ontwerp van ordonnantie voor dat initiatieven die onder de naam van activiteitencoöperaties in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest erkend worden, structuur beoogt te geven en te verduurzamen. Die structuren moeten kwetsbare werkzoekenden begeleiden die door middel van een zelfstandige activiteit hun eigen werk willen creëren. De tekst krijgt een plaats naast andere wetteksten, zoals de ordonnantie betreffende de sociale economie.*

*Mevrouw Fremault zette vervolgens de doelstellingen van een activiteitencoöperatie uiteen, de doelgroep ervan en de stappen die kandidaat-ondernemers moeten zetten, evenals hun statuut.*

*De minister somde de vier fasen van begeleiding op: een informatie- en selectiefase voor kandidaat-ondernemers, een voorbereidingsfase van het ondernemersproject, en testfase en een uitstapfase.*

*Ze verwees voorts naar het uitstekende werk van de twee activiteitencoöperaties. Ze zijn zo succesvol dat ze hun activiteiten nog willen opvoeren en meer personen willen begeleiden.*

*In juni 2013 werd een derde activiteitencoöperatie opgestart, gericht op duurzaam bouwen. Er staat tot*

entrepreneurs bruxellois. Il a précisé également les différentes étapes qui attendront le candidat entrepreneur dont le projet sera jugé réalisable par la coopérative d'activités.

Mme la ministre Fremault nous a expliqué ensuite le contenu du projet d'ordonnance, rappelant que l'accompagnement des chercheurs d'emploi constitue l'élément central de notre politique en la matière. Elle a aussi souligné l'importance de l'accompagnement de l'emploi indépendant et de la création par le demandeur d'emploi de sa propre entreprise.

Pour cela, il fallait, selon la ministre, prendre en considération et adapter certaines rigidités de la législation sur le chômage et créer des structures adaptées à la situation particulière des chercheurs d'emploi qui tentent l'aventure du travail indépendant.

Ces structures sont donc les coopératives d'activités, dont deux sont déjà très actives en Région bruxelloise. Ce mouvement ayant aujourd'hui atteint une véritable maturité, il apparaissait, selon la ministre, nécessaire de lui donner un cadre réglementaire adapté.

La ministre a donc présenté un projet d'ordonnance visant à structurer et à pérenniser des initiatives reconnues sous le nom de coopératives d'activités actives en Région de Bruxelles-Capitale. Ces structures auront pour vocation d'accompagner des demandeurs d'emploi fragilisés qui souhaitent créer leur propre emploi à travers une activité indépendante. Ce texte vient s'ajouter à d'autres dispositions légales existantes, comme l'ordonnance relative à l'économie sociale.

Mme Fremault a défini ensuite les objectifs poursuivis par une coopérative d'activités, son public cible, les démarches et le statut du candidat entrepreneur qui sera accompagné par une telle structure.

La ministre a également développé les quatre phases de l'accompagnement mis en place par les structures visées dans le présent projet d'ordonnance :

- information et sélection des candidats entrepreneurs, collectifs et individuels ;

*slot een vierde project rond de begeleiding van kunstenaars en de socioculturele sector in de steigers. De tekst verduidelijkt welk type subsidies de coöperaties kunnen aanvragen.*

*Na de uiteenzetting van de minister gingen we van start met de samengevoegde algemene bespreking. Ikzelf loofde het ontwerp van ordonnantie, omdat het een regelgevend kader en een borg op stabiliteit biedt, waardoor werkzoekenden met ondernemings-talent minder snel van hun project moeten afzien door financiële risico's.*

*Ook de heer de Patoul verheugde zich over dit ontwerp van ordonnantie. Hij had al een voorstel van ordonnantie ter zake ingediend op 21 december 2006, dat de regering enigszins zou hebben overgenomen.*

*Volgens hem moet het nut van de activiteiten-coöperaties niet langer worden aangetoond. Men kan alleen betreuren dat de regering zoveel tijd heeft genomen om het ontwerp op te stellen. De spreker is dus ongerust over de daadwerkelijke uitvoering ervan. Hij benadrukt twee elementen die zijn voorstel van ordonnantie onderscheiden van het ontwerp: de oprichting van een advies- en erkenningscommissie en de uitbreiding van het economisch bekken van Brussel.*

*Ook de heer Pinxteren steunt het ontwerp van ordonnantie. Het was tijd om een duurzame subsidiëring te regelen, aangezien activiteiten-coöperaties doeltreffend zijn gebleken om werkzoekenden een nieuwe start te geven. Het ontwerp bevat trouwens verscheidene verwijzingen naar de federale wetgeving. Hij vroeg zich af of dat wel altijd doordacht gebeurt, vooral bij de vermelding van de doelgroep, en of de federale definities wel zijn aangepast aan de Brusselse situatie inzake de begeleiding van werkzoekenden.*

*Hij vroeg zich ook af wat de doelstelling is van de overkoepelende vzw Job Yourself, die het resultaat is van het bijeenbrengen van twee coöperaties, en welke elementen precies worden gedeeld.*

*De heer Fassi-Fihri is het eens met de minister dat werkloosheid onder meer kan worden bestreden door een eigen job te creëren. De activiteiten-coöperaties spannen op dat vlak de kroon, dankzij de hoge mate van veiligheid en begeleiding die zij de kandidaat-ondernemer bieden. Hij waarschuwde*

- préparation du projet entrepreneurial. Cette phase devrait durer entre un et six mois ;

- test de dix-huit mois maximum ;

- phase de sortie.

Elle nous a ensuite expliqué le bien-fondé d'un tel projet d'ordonnance, en citant l'excellent travail des deux structures coopératives d'activités subsidiées par la Région. Ces dernières rencontrent un tel succès qu'elles souhaitent même augmenter leurs activités et accompagner plus de personnes.

La ministre a annoncé qu'une troisième coopérative d'activités, centrée sur la construction durable, venait d'être créée en juin 2013. Un quatrième projet de coopérative dans le domaine de l'accompagnement des artistes et du secteur socioculturel est en préparation. La ministre a conclu en nous expliquant que ce texte précise également le type de subventions qui pourront être sollicitées par les coopératives.

Après l'exposé de la ministre, nous avons entamé la discussion générale conjointe. J'ai moi-même salué ce projet d'ordonnance, qui devrait constituer un cadre réglementaire et un gage de stabilité pour les coopératives d'activités, sans lesquelles bon nombre de demandeurs d'emploi, doués pour l'entreprise, devraient abandonner leur projet face à l'unique risque financier.

M. de Patoul s'est félicité, lui aussi, du dépôt du projet d'ordonnance. Il avait lui-même déposé une proposition sur ce sujet le 21 décembre 2006, que le gouvernement aurait en quelque sorte plagiée.

Il est ensuite revenu sur l'utilité des coopératives d'activités, laquelle n'est plus à démontrer. Il a regretté toutefois le temps mis par le gouvernement pour élaborer son projet et s'est donc inquiété quant à sa mise en œuvre effective. Il a souligné les deux éléments qui distinguent sa proposition du projet déposé par le gouvernement : la constitution d'une commission consultative et d'agrément et l'étendue du bassin économique de la Région bruxelloise.

M. Pinxteren est également favorable au projet d'ordonnance, qui était attendu avec impatience par les personnes intéressées. Il était temps, selon lui, d'organiser un subventionnement durable des coopératives, qui ont pu démontrer toute leur



*de minister wel dat zij de coöperaties voldoende bekendheid moet geven bij de potentiële ondernemers, met name bij de buitenlanders en de personen van buitenlandse afkomst.*

*Hij spoorde de minister ook aan om over de subsidiëring van de coöperaties overleg te plegen met de sector van het microkrediet en met de vertegenwoordigers van de lokale economieloketten en de missions locales pour l'emploi.*

*Mevrouw Van den Brandt kondigde aan het ontwerp van ordonnantie te zullen goedkeuren, omdat het de minst goeode werkzoekenden te hulp komt en een middel tot emancipatie is. Zij was het met de heer Fassi-Fihri eens dat de regeling enkel ten volle zal slagen als ze ook degenen die men in de kou laat staan over de streep haalt. Zij benadrukte tot slot dat het ook belangrijk is dat de ontwerpordonnantie later wordt geëvalueerd.*

*Mevrouw Schepmans is voorstander van gewestelijke steun en begeleiding voor de activiteiten-coöperaties en heeft daarom het voorstel van ordonnantie medeondertekend. Zij benadrukte dat de vrijheid van onderneming en de individuele creativiteit twee pijlers in de strijd tegen de werkloosheid zijn, dat de regering sinds 2007 subsidies voor proefprojecten geeft, maar dat het tijd werd om wetgevend op te treden.*

*Daarna stelde zij verschillende vragen aan de minister, onder meer over de informatie en bewustmaking rond deze nieuwe vorm van ondernemerschap, een mogelijke specialisatie per sector, de mogelijkheid voor de coöperaties om een percentage te heffen op de inkomsten van hun activiteiten en de inwerkingtreding van de nieuwe tekst.*

*De minister gaf aan dat de regering verkozen heeft zelf een ontwerp in te dienen in plaats van het voorstel te steunen, omdat dat laatste van 2006 dateert en ondertussen leemten en achterhaalde elementen bevat.*

*Volgens de minister zou een advies- en erkenningscommissie de procedure onnodig verzwaren. De evaluatie van de activiteiten van de coöperaties volgt uit de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid.*

efficacité pour accorder un nouveau départ aux demandeurs d'emploi. Il a relevé que ce projet comportait plusieurs références à la législation fédérale. Il s'est demandé si c'était toujours à bon escient, en particulier lorsque le projet évoque la notion de groupe cible, et si les définitions du pouvoir fédéral sont adaptées aux réalités bruxelloises en matière d'accompagnement des demandeurs d'emploi.

Enfin, au sujet de l'asbl faïtière Job Yourself, évoquée par la ministre et fruit d'une mise en communauté de deux coopératives, M. Pinxteren s'est interrogé sur les éléments partagés et la finalité de cette association.

M. Fassi-Fihri a également appuyé les propos de la ministre, en rappelant que la lutte contre le chômage passait également par la création de son propre emploi et que, parmi les organismes actifs dans ce domaine, la coopérative d'activités est le pinacle, grâce à la grande sécurité et à l'accompagnement qu'elle apporte au candidat entrepreneur. Selon lui, la ministre devra veiller à ce que le dispositif des coopératives soit suffisamment connu des entrepreneurs potentiels, en particulier des étrangers et personnes d'origine étrangère, souvent moins bien renseignés.

Il a proposé également que le subventionnement des coopératives fasse l'objet d'une concertation avec le secteur du microcrédit, mais aussi avec les représentants des guichets d'économie locale et ceux des missions locales pour l'emploi.

Mme Elke Van den Brandt a annoncé qu'elle approuvera le projet d'ordonnance, qui viendra en aide aux plus démunis des chômeurs. Il s'agit, selon elle, d'un outil d'émancipation. L'intervenante s'est ralliée aux propos de M. Fassi-Fihri : le dispositif ne sera pleinement réussi que s'il parvient à s'adresser également aux laissés-pour-compte. Enfin, l'oratrice a proposé que l'ordonnance en projet soit ultérieurement évaluée.

Mme Françoise Schepmans est partisane d'un soutien et d'un encadrement régional des coopératives d'activités. C'est la raison pour laquelle elle a cosigné la proposition d'ordonnance discutée. Mme Schepmans a souligné également que la liberté d'entreprendre et la créativité individuelle étaient deux fondements de la lutte contre le chômage, que le gouvernement subsidiait

*De minister onderstreepte voorts dat over het ontwerp veelvuldig overleg werd gepleegd met de vertegenwoordigers van de sector, wat enig geduld heeft gevergd, maar zou moeten leiden tot de inwerkingtreding van de regeling vóór het einde van de zittingsperiode.*

*De minister beantwoordde vervolgens de vragen van de heer Pinxteren over het vast gedeelte van de subsidies, de omschrijving van de doelgroep en de vzw Job Yourself.*

*De minister antwoordde aan de heer Fassi-Fihri dat de communicatie naar de ondernemers van buitenlandse origine inderdaad nog beter kan en tijdens de volgende legislatuur verder zal worden uitgebouwd.*

*Wat de coördinatie tussen de overheden betreft, kondigde de minister aan dat binnenkort een "huis voor het ondernemerschap, handel en innovatie" zal worden geopend, dat onderdak zal bieden aan het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO), Atrium en Innoviris. De minister stelde ook aan de vzw Job Yourself voor zich in dat huis te vestigen.*

*Tot slot merkte de minister op dat de nieuwe coöperaties volgens dezelfde regels zullen worden gesubsidieerd als de bestaande. Het als waarborg geïnde plafond van 15% inkomsten werd ingegeven door het Waals decreet. Over dat cijfer werd overleg gepleegd met de sector van de coöperaties en het zal worden aangepast aan elk afzonderlijk geval.*

*De heer de Patoul bleef het ontwerp van ordonnantie zien als bijgewerkt plagiaat van het voorstel dat hij had ingediend. Toch stelde hij niet ontevreden vast dat de regering eindelijk vooruitgang boekt in dit dossier. Hij hoopt dat het nieuwe stelsel in werking treedt vóór het einde van de zittingsperiode. Hij blijft het jammer vinden dat de minister het idee van een adviescommissie terzijde heeft geschoven.*

*Ikzelf vroeg de minister wanneer zij dacht de uitvoeringsbesluiten bekend te maken.*

*De minister antwoordde dat het ontwerp niet te goeder trouw van plagiaat kan worden beticht. Zij heeft uitvoerig uitgelegd waarom het ontwerp beter is dan het voorstel.*

des projets pilotes depuis 2007, mais qu'il était temps de passer à la vitesse supérieure et de légiférer. Elle est donc soulagée de pouvoir examiner le projet d'ordonnance, qu'elle approuvera pour se montrer constructive.

L'oratrice a conclu son propos avec plusieurs questions à la ministre, principalement au sujet de l'information et de la sensibilisation à cette nouvelle opportunité, d'une possible spécialisation sectorielle, du prélèvement par les coopératives d'activités d'un pourcentage des recettes des activités développées et, enfin, de l'entrée en vigueur de ce nouveau projet d'ordonnance.

La ministre a ensuite exposé les raisons pour lesquelles le gouvernement a cru bon d'introduire un projet d'ordonnance concernant les coopératives d'activités, plutôt que de soutenir la proposition d'ordonnance. Elle a rappelé que cette dernière datait de 2006 et était désormais marquée par plusieurs lacunes et obsolescences.

La ministre a estimé qu'une commission consultative et d'agrément serait superflue et alourdirait uniquement la procédure. Au sujet de l'évaluation des activités exercées par les coopératives, cette dernière obéira à l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi.

Après avoir comparé la proposition au projet, la ministre a ajouté que ce dernier avait fait l'objet de multiples concertations avec les représentants du secteur. Cela a certes réclamé une certaine patience, mais devrait amener le dispositif à entrer en vigueur avant la fin de la législation.

La ministre répond ensuite aux questions de M. Pinxteren au sujet de la partie fixe des subventions, de la définition du public cible et de l'asbl Job Yourself.

En réponse à M. Fassi-Fihri, la ministre a admis que la communication des autorités publiques envers les entrepreneurs d'origine étrangère, qui représentent près d'un indépendant sur deux à Bruxelles, n'était pas perçue de façon optimale et complète. Elle a affirmé que le gouvernement déploiera ici encore des efforts d'information au sujet de la nouvelle législation.

À propos de la nécessité d'une coordination des

*De besluiten zullen direct na de goedkeuring van het ontwerp van ordonnantie worden goedgekeurd. De grote lijnen ervan werden al vastgelegd in goede verstandhouding met de vertegenwoordigers van de coöperaties.*

*Tijdens de artikelsgewijze bespreking werden verschillende amendementen ingediend, zowel door de meerderheid als door de oppositie. Voor de verworpen amendementen verwijs ik naar het schriftelijk verslag.*

*Ikzelf heb namens de meerderheid een amendement 1 op artikel 3 ingediend. Het ontwerp bepaalt dat coöperaties drie maanden de tijd hebben om een project goed of af te keuren en dat bij gebrek aan een antwoord binnen de termijn de beslissing geacht wordt negatief te zijn. Het amendement verplicht de coöperatie enkel haar vertraging te rechtvaardigen.*

*De heer de Patoul stelde vervolgens de amendementen 4 en 5 voor, die de coöperatie verplichten tot het verantwoorden van een beslissing tot weigering van een project of tot stopzetten van een project tijdens de ontwikkeling ervan.*

*De amendementen 1, 4 en 5 werden aangenomen, alsook het geamendeerd artikel 3.*

*Het geheel van het ontwerp van ordonnantie werd aangenomen met 12 stemmen bij één onthouding, waardoor het voorstel van ordonnantie doelloos werd.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

organismes publics chargés de soutenir le lancement d'entreprise, la ministre a évoqué l'inauguration prochaine d'une maison de l'entrepreneuriat, du commerce et de l'innovation. Cette dernière hébergera l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), Atrium et Innoviris. La ministre a suggéré à l'association Job Yourself d'intégrer cette maison.

La ministre a conclu son intervention en évoquant les subsides, qui seront accordés de la même manière pour les nouvelles et anciennes structures. Elle a ajouté enfin que le plafond de 15% des recettes prélevés à titre de garantie a été inspiré par le décret wallon et que ce chiffre, qui a fait l'objet d'une concertation avec le secteur des coopératives, sera adapté au cas par cas.

M. Serge de Patoul a persisté à voir dans le projet d'ordonnance un plagiat actualisé de la proposition qu'il avait déposée. Cela étant, il a affirmé qu'il n'était pas mécontent de voir le gouvernement enfin avancer sur ce dossier, en espérant que le nouveau régime légal entrera en vigueur avant le terme de la législature. Il est dommage, néanmoins, que la ministre ait écarté l'idée d'une commission consultative, a-t-il ajouté.

J'ai ensuite interrogé la ministre afin d'avoir une estimation au sujet de la publication des arrêtés d'exécution. La ministre a rétorqué qu'on ne peut qualifier de bonne foi le projet de plagiat. Elle a expliqué de façon détaillée pourquoi le projet est plus abouti que la proposition.

Enfin, les arrêtés pourront être élaborés dans la foulée de l'adoption du projet d'ordonnance. Les lignes directrices en ont déjà été déterminées, en bonne intelligence avec les représentants des coopératives.

Nos travaux se sont conclus par la discussion et le vote des articles.

Lors de la discussion des articles du projet d'ordonnance, plusieurs amendements, tant de la majorité que de l'opposition, ont été proposés.

Pour les amendements rejetés, je vous renvoie vers le rapport écrit. Je citerai, ici, uniquement les amendements adoptés par les commissaires.

Pour l'article 3, j'ai présenté, au nom de la majorité,

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul** (*in het Frans*).- *In een democratie moet men vaak geduld hebben en volharden. Ik heb in december 2006 een voorstel ingediend en na zeven jaar mag ik blij zijn dat het werk van de commissie eindelijk in de plenaire vergadering geraakt is.*

*Destijds heb ik dit voorstel inderdaad geïnspireerd op het voorbeeld van het Waals Gewest. Daar was immers gebleken dat activiteitencoöperaties efficiënt zijn en dat ze economische activiteiten en werk creëren.*

*Het Brussels Gewest heeft veel werkzoekenden en daar zitten ook heel wat potentiële ondernemers bij. Het FDF is liberaal en sociaal en heeft beide tendensen verenigd in deze tekst. Door de activiteitencoöperaties kunnen nieuwe ondernemers in goede omstandigheden van start gaan en steun krijgen bij het uitwerken van hun project. Het voorkomt ook dat hij of zij overstelpt wordt met*

un amendement n°1 au sujet de l'hypothèse du non-respect par la coopérative du délai de trois mois qui s'impose à elle pour approuver ou refuser un projet. Le projet d'ordonnance stipule qu'à défaut de réponse dans les délais, la décision de la coopérative est réputée défavorable. L'amendement impose seulement à la coopérative de justifier son retard auprès du porteur de projet. La ministre approuve l'amendement n°1.

M. de Patoul a ensuite présenté les amendements n°4 et n°5, qui obligent la coopérative à justifier une décision de refus d'un projet ou de cessation d'un projet en cours de développement. La ministre se rallie à ces deux amendements.

Les amendements n°1, 4 et 5 ont été adoptés.

L'article 3 tel qu'amendé a également été adopté.

Enfin, l'ensemble du projet d'ordonnance tel qu'amendé a été adopté par 12 voix et 1 abstention. En conséquence, la proposition d'ordonnance n° A-34/1- 2009 devient sans objet et confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.**- La démocratie est un système de gestion publique qui prend parfois un peu de temps. En démocratie, on a avantage à rester constant et à durer lorsqu'on fait de la politique.

Ayant déposé une proposition en décembre 2006, je ne peux être que satisfait de voir aboutir le travail de la commission puisqu'elle aura mis sept ans pour bien comprendre le tout et aboutir à un texte.

Si, à l'époque, je m'étais largement inspiré, comme l'a souligné notre rapporteuse, de ce qui se faisait en Région wallonne, c'est parce qu'il existait des preuves d'efficacité des coopératives d'activités et, également, car l'instrument de la coopérative crée de l'activité économique et, par ce biais, crée de l'emploi.

Par ailleurs, notre Région qui a un taux de

*taken die niet rechtstreeks met zijn activiteit te maken hebben.*

*De activiteitencoöperaties zijn een ware schakel tussen de sociale economie en de klassieke economie. Als dusdanig is een activiteitencoöperatie een onderneming uit de sociale economie, met als doel potentiële ondernemers een duwtje in de rug te geven, maar die ondernemers komen wel in de klassieke economie terecht.*

*Het FDF staat achter de ontwikkeling en de steun van de activiteitencoöperaties en heeft daarom in december 2006 de voorliggende tekst ingediend. Het ontwerp van de regering is een aangepaste versie van die tekst. Die aanpassingen waren nodig, want na al die tijd is de context wel wat veranderd.*

*Ik betreur wel dat er geen adviescommissie komt. Die zou een nuttige bron van informatie zijn voor zowel de activiteitencoöperaties als de jonge potentiële ondernemers en zou bij betwistingen kunnen dienen als beroepsinstantie.*

*Dat is geen ramp. In de volgende legislatuur zal de uitvoering van de tekst geëvalueerd worden en dan zal blijken of er behoefte is aan een dergelijke commissie.*

*Een tweede tekortkoming is dat er geen rekening wordt gehouden met het economisch bekken van Brussel. Het FDF is zoals bekend een groot voorstander van een uitbreiding van het Brussels Gewest, onder meer omdat het Brussels Gewest op sociaal en economisch vlak de gewestgrenzen overstijgt. Het is in die optiek dat ons voorstel van ordonnantie is opgesteld.*

*Ik heb even gedacht dat ook de meerderheid met deze werkelijkheid rekening zou houden, maar helaas had ik ongelijk. Er is zelfs geen sprake van de metropolitane gemeenschap.*

*Het heeft zeven jaar gekost om deze tekst door de commissie te krijgen. Hopelijk moeten we niet nog eens zeven jaar wachten op de uitvoeringsbesluiten.*

*De Brusselse economie en de werkzoekenden wachten op de subsidies.*

*Mevrouw de minister, als de tekst goedgekeurd wordt, kunt u dan vandaag al een tijdschema voor de uitvoering vastleggen? U hebt ruimschoots de*

chômage élevé et des demandeurs d'emploi qu'il faut soutenir, compte aussi parmi ces demandeurs, un réservoir d'entrepreneurs potentiels. Les FDF qui se veulent libéraux et sociaux, ont voulu combiner les deux sensibilités dans ce texte. Cette approche permettra à des entrepreneurs potentiels de se lancer dans de bonnes conditions en étant encadrés dans la conception de leur projet et en bénéficiant d'un soutien extérieur qui va améliorer la réflexion avant le lancement effectif de l'activité. Ces jeunes entrepreneurs pourront aussi être soutenus via des collaborations, puisqu'on sait qu'un jeune entrepreneur peut être vite surchargé par des tâches qui ne sont pas directement liées à son activité. La coopérative d'activités répond à ces attentes.

Je voudrais aussi souligner le fait que cet outil constitue un réel lien entre l'économie sociale, d'une part, et l'économie classique, de l'autre. Comme telle, la coopérative d'activités est une entreprise d'économie sociale. Son objectif est de mettre en activité des entrepreneurs potentiels. Il s'agit bien d'un objectif et d'une gestion liés à l'économie sociale.

Le résultat social de ces coopératives est de lancer en activité des entrepreneurs dans l'économie classique. C'est donc bien un lien entre les deux types d'économie. C'est aussi une démonstration de toute l'utilité de l'économie sociale et de tout l'intérêt d'œuvrer sur un plan ou sur l'autre.

Pour les FDF, les coopératives d'activités sont des outils que nous devons développer et soutenir. C'est la raison pour laquelle, dès décembre 2006, nous avons déposé ce texte.

Concernant les débats que nous avons eus, le projet du gouvernement a été une actualisation d'un texte de 2006. Heureusement d'ailleurs, puisque le contexte de 2006 n'est pas le même que celui de 2013. Il y avait lieu d'adapter pour aboutir à un résultat actualisé et non pas conçu il y a sept ans.

Néanmoins, nous avons effectivement un regret qui n'est pas fondamental. C'est celui de ne pas disposer de cette commission consultative. Nous pensons que ce type d'outil peut être efficace pour les décideurs publics dans la mesure où c'est une source d'informations tant pour les coopératives d'activités que pour les jeunes entrepreneurs qui s'y lancent, en étant par moment une chambre de

*tijd gehad om over de uitvoeringsbesluiten na te denken. Ik ga er dan ook van uit dat ze bijna klaar zijn en dat u ze nog dit jaar zult publiceren.*

*Ondanks enkele opmerkingen zal het FDF de voorliggende tekst goedkeuren.*

*(Applaus bij het FDF)*

recours.

Ces éléments ne figurent pas dans le texte. Ce n'est pas plus grave que ça. Il revient maintenant au parlement de faire l'évaluation de la mise en œuvre du texte. Ce sera le travail de la prochaine législature et de ceux qui y siégeront parce qu'il faut un certain temps d'exécution pour pouvoir apprécier. Il est très probable que lors de cette évaluation, nous reparlerons de cette commission consultative.

Cela dit, Madame la ministre, si tout baigne dans le meilleur des mondes, on n'en reparlera peut-être pas. L'expérience nous apportera en quelque sorte la réponse quant au besoin, effectif ou non, de tenir cette commission. Quand on rédige un texte, on serait bien prétentieux de croire que nous détenons le savoir absolu sur le sujet. Il y a donc lieu d'évaluer l'exécution du texte.

Le deuxième élément, certes de portée plus politique, mais fondamentale pour notre Région, concerne le fait de ne pas avoir retenu le bassin économique de Bruxelles. Comme vous le savez, nous sommes peut-être les seuls aujourd'hui à affirmer haut, fort et de manière permanente le besoin absolu, dans l'intérêt de l'État fédéral et des trois Régions, de voir la Région bruxelloise élargie à sa réalité économique et sociale pour ne citer que ces deux éléments. C'est bien dans cette perspective que nous avons conçu cette proposition d'ordonnance. Nous avons pris en considération le bassin économique de Bruxelles.

Comme je l'ai souligné en commission, je ne vous cache pas qu'avec les déclarations qui se sont fait entendre et la notion de "zone métropolitaine de Bruxelles" qu'on nous a vendue, j'ai cru, à un moment donné, que le bassin économique de Bruxelles allait constituer la référence. Je me disais alors que, par ce biais, moyennant un changement éventuel de nom en "zone métropolitaine de Bruxelles", ce projet allait s'inscrire dans la lignée des déclarations exprimées lors de la scission de l'arrondissement électoral et judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde (BHV).

Malheureusement, j'ai dû constater que cette idée n'a pas été retenue et je ne peux que le déplorer.

Madame la ministre, il a fallu sept ans d'attente pour voir le texte aboutir. J'espère qu'il ne faudra

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

**Mevrouw Nadia El Yousfi** (in het Frans).- *De PS-fractie juicht dit ontwerp van ordonnantie toe. Het levert een stabiele wettelijke basis voor de activiteitencoöperaties. Zonder die basis zouden heel wat werkzoekenden met ambities om te ondernemen, aan de kant moeten blijven staan wegens de financiële risico's.*

*Het gaat om een belangrijke aangelegenheid. Ik hoop dan ook dat de uitvoeringsbesluiten er snel komen.*

*Amendement 1 speelt in op een opmerking van de Raad van State. Er dienen zich heel wat kandidaten aan voor een activiteitencoöperatie. Een termijn van drie maanden is ontoereikend om alle ingediende voorstellen te onderzoeken. Het overschrijden van de termijn mag de kandidaat niet benadelen. Het amendement legt enkel de activiteitencoöperatie de verplichting op de vertraging te verantwoorden bij de projectdrager. Hopelijk komt er een uitvoeringsbesluit waardoor de kandidaat in dit geval een nieuwe aanvraag mag*

pas attendre aussi longtemps pour assister à sa mise en œuvre via les arrêtés ministériels d'application. Vous comprendrez qu'il y a une forme d'impatience de voir ces arrêtés pris. En effet, on pourrait croire que, dans certains secteurs économiques, il en va comme du RER : on m'en parle depuis que je fréquente les bancs de ce parlement, c'est-à-dire depuis sa naissance. J'ai bien compris que cela allait aboutir ; on attend.

L'économie bruxelloise et les demandeurs d'emploi attendent une organisation rapide de ce subventionnement.

Madame la ministre, si le texte est adopté, pourriez-vous fixer dès aujourd'hui le calendrier de sa mise en œuvre ? Vous avez eu le temps de préparer les arrêtés et de réfléchir. Je ne doute pas que les arrêtés soient presque prêts et que nous puissions les espérer d'ici la fin de 2013.

Nonobstant quelques regrets, le groupe FDF est favorable au principe et au texte. Nous le soutiendrons.

*(Applaudissements sur les bancs des FDF)*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme El Yousfi.

**Mme Nadia El Yousfi.**- Au nom de mon groupe, je salue ce projet d'ordonnance, car il constituera un cadre réglementaire et un gage de stabilité pour les coopératives d'activités, sans lesquelles bon nombre de demandeurs d'emploi, doués pour l'entreprise, devraient pourtant abandonner leur projet face aux risques financiers.

Il s'agit d'un texte important pour l'activité économique de notre Région. Je resterai attentive aux futurs arrêtés d'exécution de l'ordonnance et espère qu'ils seront rapidement publiés dans le respect de l'esprit de l'ordonnance

L'amendement 1 est justifié par le pragmatisme et répond à une observation du Conseil d'État. Le succès remporté par les coopératives fait affluer vers elles de nombreux candidats. Il apparaît qu'un délai de trois mois est insuffisant pour analyser en profondeur tous les projets soumis.

Cependant, il convient aussi que le dépassement du délai ne pénalise pas le candidat. L'amendement

indienen.

*Het voorstel van de heer de Patoul dateert al van 2006, waardoor het geen rekening houdt met drie recentere elementen: het lopend regeerakkoord, de ordonnantie van 26 april 2012 inzake de sociale economie en de federale wet van 1 maart 2007 inzake de kandidaat-ondernemer, die het statuut van de activiteitencoöperatie regelt.*

*Dit leidt ertoe dat het voorstel van de heer de Patoul op wetgevend vlak volledig irrelevant is geworden. We hebben dat voorstel dan ook niet goedgekeurd.*

*(Applaus bij de PS)*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Bouarfa heeft het woord.

**Mevrouw Sfia Bouarfa** *(in het Frans).*- *Dit ontwerp van ordonnantie bewijst nog maar eens dat de regering bijzondere aandacht heeft voor de sociale en solidaire economie.*

*Dit is niet het eerste initiatief op dit vlak. Zo hebben wij in april 2012, midden in het internationaal jaar van de coöperaties, een ordonnantie over de sociale economie aangenomen. Daarnaast steunt het gewest de sociale economie via Brusoc om tot een echte meerwaarden economie te komen.*

*De sociale economie is niet bedoeld om een ondergeschikte rol te spelen. Activiteitencoöperaties zijn bronnen van solidaire en duurzame werkgelegenheid. In ons gewest met zijn hoge werkloosheid kunnen zij bijdragen aan een meer humane economie die inspeelt op de behoeften van de bevolking.*

*Wij moeten ophouden de alternatieve economische spelers enkel als inschakelingsinitiatieven voor langdurige werklozen te zien, als krukken waarop het dominerend economisch systeem steunt.*

*Overal in België en de rest van de wereld schieten*

impose seulement à la coopérative de justifier son retard auprès du porteur de projet. J'invite le gouvernement à préciser dans un futur arrêté d'exécution, que le candidat peut réintroduire un dossier en une telle hypothèse.

La proposition de M. de Patoul date de 2006 et est antérieure à trois éléments essentiels : les dispositions contenues dans l'accord de notre Région ; l'ordonnance sur l'économie sociale du 26 avril 2012, car les coopératives d'activités font partie de l'économie sociale ; la loi fédérale relative au candidat entrepreneur datant du 1<sup>er</sup> mars 2007, portant des dispositions diverses. Elle reconnaît et organise le statut de coopérative d'activités.

Outre le fond, qui est devenu obsolète, le texte de la proposition d'ordonnance est faux d'un point de vue légistique, car non conforme aux dispositions existantes. C'est la raison pour laquelle nous n'avons pas voté ce texte.

*(Applaudissements sur les bancs du PS)*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Bouarfa.

**Mme Sfia Bouarfa.**- Je n'ai pas de véritable question à poser sur ce projet d'ordonnance. Je voudrais seulement partager avec vous une réflexion à ce sujet. Le projet d'ordonnance soumis aujourd'hui au vote illustre toute l'attention accordée par le gouvernement à un secteur souvent oublié des pouvoirs publics, à savoir l'économie sociale et solidaire.

Cette attention doit être saluée, d'autant qu'elle n'est pas neuve puisque nous avons voté en avril 2012, en pleine année internationale des coopératives, une ordonnance sur l'économie sociale. De même, la forte implication de Brusoc (filiale de la Société régionale d'investissement de Bruxelles) dans l'économie sociale bruxelloise traduit le soutien financier de notre Région au développement d'une économie pleinement plurielle.

L'économie sociale n'est pas condamnée à la marginalité et, comme les autres acteurs de l'économie sociale, les coopératives d'activités sont porteuses d'emplois solidaires et durables. Dans notre Région, touchée gravement par le chômage, les coopératives d'activités et toute l'économie



*coöperaties uit de grond die economische systemen willen ontwikkelen waar democratie en solidariteit centraal staan.*

*In de nabijheid van het Sint-Katelijneplein is onlangs de voedingswinkel Farm geopend. De klanten kunnen lid worden van de coöperatie en zo mee beslissen over het beheer van de winkel. De voorbije zomer hebben op de Heizel de algemene vergaderingen van de nieuwe coöperatieve bank New B plaats gehad, die al meer dan 40.000 coöperatieleden telt. Zo zijn er nog tal van andere voorbeelden in Brussel te vinden van ondernemerschap waarbij het verwezenlijken van een collectief vermogen boven de persoonlijke verrijking van de coöperatieleden wordt gesteld.*

*Men beweert te vaak dat er in een klein gewest als Brussel en in een klein land als België geen plaats is voor economische spelers die andere waarden nastreven.*

*Het kleine Finland, met zijn vijf miljoen inwoners, heeft echter de meest coöperatieve economie ter wereld. De meeste tankstations, grootwarenhuizen, winkels, hotels en restaurants worden door de klanten zelf beheerd. Twee Finnen op drie zijn lid van een coöperatie, tot de president van het land toe.*

*De sociale economie kan dus een volwaardige speler worden in de meerwaarde-economie die de Brusselse regering wil ontwikkelen.*

*Ik zal dit ontwerp van ordonnantie dan ook vol overtuiging steunen.*

*(Applaus bij de PS)*

sociale peuvent offrir les clés d'une économie plus humaine et répondant aux besoins et aspirations de la population.

Gardons-nous de regarder de haut ces acteurs économiques alternatifs qu'un certain type de discours confine trop souvent à la seule remise à l'emploi de chômeurs de longue durée, comme si ces acteurs n'étaient que des béquilles permettant de soutenir le système économique dominant.

Aujourd'hui, les initiatives coopératives foisonnent en Belgique et dans le monde, avec pour ambition de bâtir des systèmes économiques de premier plan, tout en ayant au cœur de leur fonctionnement des valeurs de démocratie et de solidarité.

À moins d'un kilomètre d'ici, près de la place Sainte-Catherine, le magasin d'alimentation Farm vient de s'ouvrir. Les consommateurs ont la faculté de devenir membres de cette coopérative et, ainsi, de décider collectivement de la gestion de leur magasin. Et pendant l'été dernier, c'est au Heysel que se sont tenues les assemblées générales de New B, la nouvelle banque coopérative, qui compte déjà plus de 40.000 coopérateurs. Et d'autres exemples d'entrepreneuriat coopératif existent à Bruxelles, préférant la constitution d'un patrimoine collectif à l'enrichissement personnel des coopérateurs.

On prétend trop souvent qu'il n'y a pas de place pour des acteurs économiques assumant des valeurs différentes dans une petite Région comme Bruxelles et dans un petit pays comme la Belgique, entouré de grandes puissances économiques.

Songons seulement que la petite Finlande, avec ses cinq millions d'âmes, possède l'économie la plus coopérative au monde, avec une majorité de stations-service, de grandes et petites surfaces, d'hôtels et de restaurants détenus par les consommateurs eux-mêmes, réunis au sein d'une grande coopérative réunissant deux Finlandais sur trois, jusqu'au président du pays.

L'économie sociale n'est donc pas destinée à être à la marge. Elle s'inscrit au contraire dans une économie plurielle que le gouvernement bruxellois promeut et qu'il devrait continuer à promouvoir dans les années qui viennent.

Ce projet d'ordonnance recueille donc tout mon

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (*in het Frans*).- *Uit het debat van 9 oktober jongstleden blijkt dat iedereen het eens is over de relevantie, de doelstellingen en de bestaansredenen van de tekst.*

*Begeleiding vormt de kern van het werkgelegenheidsbeleid. Begeleiding moet de acties van de werkzoekende zin geven, niet alleen in het kader van de responsabilisering, maar ook volgens de hervormingen van de federale wetgeving. Daartoe moet de begeleiding kwaliteitsvol en aangepast zijn aan elke individuele situatie.*

*De ordonnantie vertrekt vanuit de onbuigzaamheid van de statutaire concepten en de moeilijkheden die eruit voortvloeien. De werkloosheidswetgeving heeft het alleen over bezoldigd werk, want daar is ze op gebaseerd. Dat blijkt in het bijzonder wanneer de werkzoekende zelf een bedrijf start. We doen natuurlijk inspanningen, met name via initiatieven ten bate van de middenstand en opleidingen, maar het is ook belangrijk de werkzoekende die zelf werk creëert, goed te begeleiden.*

*Uit het debat is gebleken dat er nood was aan structuren aangepast aan de bijzondere situatie van werkzoekenden die voor een zelfstandig statuut kiezen en zowel expertise als een aangepast economisch en juridisch kader bieden. Deze structuren hebben de vorm gekregen van activiteitencoöperaties.*

*We zien dat de evolutie echt gerijpt is in Brussel. Er was dus nood aan een aangepast reglementair kader, niet alleen om de financiering ervan in te schrijven in een beter gestructureerd systeem, maar vooral om perspectief te bieden voor de uitbreiding van bestaande coöperatieven en de oprichting van nieuwe coöperatieven.*

*Tijdens het debat heb ik het over lopende projecten*

soutien et toute notre attention. Il faut espérer que ce nouveau cadre législatif appuiera le développement des coopératives d'activités, qui ne sont aujourd'hui que trois à opérer sur le territoire de notre Région.

*(Applaudissements sur les bancs du PS)*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Ce débat, qui a eu lieu le 9 octobre dernier, résume aussi les convergences de points de vue quant à la pertinence, aux objectifs et aux raisons d'être de ce texte.

L'accompagnement est au cœur de la politique à destination des chercheurs d'emploi. De plus en plus, notre objectif est de créer les conditions d'un accompagnement qui donne du sens aux démarches des chercheurs d'emploi, dans un cadre de responsabilisation, mais aussi en rapport avec les réformes de la législation fédérale. Pour cela, cet accompagnement doit être qualitatif, adapté à la situation de chacun, dans son parcours de vie comme dans son trajet économique.

L'ordonnance est partie de la rigidité actuelle des conceptions statutaires et de l'obstacle que cela constitue. Trop souvent, la législation sur le chômage ne voit et ne comprend que l'emploi salarié, dont elle est issue. C'est particulièrement le cas lorsqu'il s'agit de l'emploi indépendant et de la création par le chercheur d'emploi de sa propre entreprise. Nous faisons évidemment des efforts, notamment via nos initiatives en faveur des classes moyennes et de leur formation, mais il est également important d'accompagner qualitativement la démarche de création d'emploi au départ du chercheur d'emploi lui-même.

Il était nécessaire, comme l'a montré le débat, de créer des structures adaptées à la situation particulière des chercheurs d'emploi qui tentent l'aventure de l'indépendance, destinées à fournir aussi bien l'expertise qu'un cadre économique et juridique adapté. Ces structures, ce sont les coopératives d'activités.

On le constate à Bruxelles, ce mouvement a atteint une vraie maturité. Il nécessitait donc un cadre

gehad, met name in de duurzame bouw.

*De begeleiding omvat vier fases: een informatie- en selectiefase, een voorbereidingsfase, een testfase en een uitstapfase. De activiteitencoöperatie huisvest het project en de activiteiten van kandidaat-ondernemers, die factureren op basis van hun eigen btw-nummer en hun eigen materiaal kopen.*

*Een conventie sui generis beschrijft de link tussen de kandidaat-ondernemer en de activiteiten-coöperatie. Tijdens de testfase behoudt de kandidaat-werknemer zijn sociale toelagen of inkomensvervangende tegemoetkoming. Pas op het einde van deze fase, als het testproject voldoende perspectief biedt, verandert zijn statuut van kandidaat-ondernemer in dat van zelfstandige, waardoor de risico's beperkt worden.*

*Als de test niet succesvol is, moet de coöperatie de kandidaat begeleiden naar een opleiding of een ander project dat beter aansluit bij zijn profiel. In dit geval behoudt hij zijn sociale bescherming.*

*Debuut en Bruxelles Émergences worden gesubsidieerd door het gewest. Job Yourself is een koepelstructuur.*

*Tot dusver zijn de cijfers veelbelovend. Het aantal deelnemers, studie- en testfases is bemoedigend. Ook uit het aantal opgerichte ondernemingen, dat van 8 in 2010 tot 46 in 2012 steeg, blijkt het succes van het initiatief.*

*We hebben de Brusselse structuren naar meer inlichtingen gevraagd over het project. Ze willen hun activiteiten uitbreiden, meer mensen begeleiden en een ruimer publiek aanspreken. Nu moeten ze soms kandidaten afwijzen.*

*Zoals uit de commissieverslagen blijkt, zijn er drie amendementen goedgekeurd. De tekst verplicht nu de activiteitencoöperatie de projectdrager te informeren als ze het project niet kan analyseren. Ze moet ook haar beslissing rechtvaardigen, wanneer ze een project afwijst of een lopend project beëindigt. Ik ben dus blij met deze amendementen, die bijna unaniem goedgekeurd werden in de commissie.*

*Ik ben ervan overtuigd dat de tekst die ik u voorleg, ertoe zal leiden dat de sector zich volgens welomschreven regels ontwikkelt. Hij zal vooral*

réglementaire adapté, non seulement pour inscrire son financement dans un système beaucoup plus structurel que les subventions accordées jusqu'à présent, mais surtout pour ouvrir des perspectives d'extension des coopératives existantes et de création de coopératives nouvelles.

Lors du débat, j'ai évoqué des projets en cours, notamment dans l'écoconstruction.

L'accompagnement comprend quatre phases : une phase d'information et sélection, une phase de préparation, une phase de test et une phase de sortie, cette dernière étant fondamentale. L'originalité de l'outil réside dans l'hébergement du projet, et donc des activités des candidats entrepreneurs, par la coopérative d'activité. Ces dernières vont facturer sur la base de leur propre numéro de TVA et acheter les fournitures nécessaires.

Une convention sui generis concrétise le lien entre le candidat entrepreneur et la coopérative d'activité. Durant la phase de test, le candidat entrepreneur conserve le bénéfice de ses allocations sociales ou de remplacement. Ce n'est qu'au terme de cette phase et si le projet testé présente suffisamment de perspectives que la personne quitte son statut de candidat entrepreneur et peut adopter le statut d'indépendant, avec un risque fortement réduit.

Si le test n'est pas concluant, la coopérative d'activité devra orienter la personne vers une formation ou vers un autre projet plus adapté à son profil. Dans ce cas de figure, la personne continue de bénéficier de la protection sociale. Sur le terrain, les structures Debuut et Bruxelles Émergences, sont subsidiées par la Région. Job Yourself est une structure faïtière.

Les chiffres de l'accompagnement déjà réalisé sont significatifs et prometteurs. Le nombre de personnes accueillies, de phases d'étude et de phases de test est encourageant. Celui des créations d'entreprise, passé de 8 en 2010 à 46 en 2012, est un bon exemple du succès de l'opération.

Nous avons interrogé les structures bruxelloises sur le projet. Elles souhaitent augmenter leurs activités, accompagner plus de personnes et faire bénéficier leurs services à un public plus large. Elles sont aujourd'hui parfois contraintes de refuser

*nieuwe banen creëren door de combinatie van begeleiding en ondernemingszin, sociale economie en klassieke economie.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

**Mevrouw de voorzitter.**- De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie betreffende de erkenning van vennootschappen als activiteitencoöperatie met het oog op de toekenning van toelagen (nrs A-424/1 en 2 – 2012/2013), op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

des candidats.

Comme mentionné dans le rapport des travaux en commission, trois amendements ont été adoptés. Le texte prévoit dorénavant l'obligation, pour la coopérative d'activité, d'informer le porteur de projet lorsqu'elle est dans l'impossibilité d'analyser le projet. Elle doit aussi justifier sa décision lorsqu'elle refuse un projet ou lorsqu'elle met un terme à un projet en cours.

Comme M. de Patoul, je pense que le savoir n'est pas absolu. Le débat que nous avons eu a été très positif. Ces nouvelles précisions apportées dans le texte assurent une meilleure information pour les porteurs de projet et évitent tout éventuel découragement.

C'est donc avec satisfaction que j'ai accueilli ces amendements. Ils ont fait l'objet d'un vote quasi unanime en commission.

Pour conclure, je crois fermement que le texte que je soumetts à votre assemblée permettra au secteur de se développer dans la sécurité et dans le cadre de règles bien définies. Il contribuera surtout à la création d'emplois, en alliant accompagnement et esprit d'entreprise, économie sociale et économie classique.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**Mme la présidente.**- La discussion générale conjointe est close.

*Discussion des articles*

**Mme la présidente.**- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance relative à l'agrément des sociétés en tant que coopérative d'activités en vue de l'octroi de subventions (n<sup>os</sup> A-424/1 et 2 – 2012/2013), sur la base du texte adopté par la commission.

*Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Aangenomen.

*Artikelen 2 tot 20*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 27 APRIL 1995 BETREFFENDE DE TAXIDIENSTEN EN DE DIENSTEN VOOR HET VERHUREN VAN VOERTUIGEN MET CHAUFFEUR (NRS A-419/1 EN 2 – 2012/2013).**

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS EN DE HEER SERGE DE PATOUL TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 27 APRIL 1995 BETREFFENDE DE TAXIDIENSTEN EN DE DIENSTEN VOOR HET VERHUREN VAN VOERTUIGEN MET CHAUFFEUR (NRS A-253/1 EN 2 – 2011/2012).**

*Samengevoegde algemene bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

Mevrouw De Pauw en mevrouw d'Ursel, rapporteurs, hebben het woord.

Bij afwezigheid van mevrouw Brigitte De Pauw, die verontschuldigd is, en van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, wordt verwezen naar de schriftelijke verslagen.

De heer de Patoul heeft het woord.

Adopté.

*Articles 2 à 20*

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 27 AVRIL 1995 RELATIVE AUX SERVICES DE TAXIS ET AUX SERVICES DE LOCATION DE VOITURES AVEC CHAUFFEUR (N<sup>OS</sup> A-419/1 ET 2 – 2012/2013).**

**PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MME CAROLINE PERSOONS ET M. SERGE DE PATOUL MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 27 AVRIL 1995 RELATIVE AUX SERVICES DE TAXIS ET AUX SERVICES DE LOCATION DE VOITURES AVEC CHAUFFEUR (N<sup>OS</sup> A-253/1 ET 2 – 2011/2012).**

*Discussion générale conjointe*

**Mme la présidente.**- La discussion générale conjointe est ouverte.

La parole est à Mmes De Pauw et d'Ursel, rapporteuses.

En l'absence de Mme Brigitte De Pauw, excusée, et de Mme Anne-Charlotte d'Ursel, il sera référé aux rapports écrits.

La parole est à M. de Patoul.

**De heer Serge de Patoul** (in het Frans).- *In naam van het FDF hebben mevrouw Persoons en ikzelf een voorstel van ordonnantie ingediend tot wijziging van artikel 10 van de ordonnantie van 27 april 1995, teneinde de vergunningen voor het uitbaten van een taxidienst overdraagbaar te maken. Een dergelijke maatregel stelt de sector immers in staat om met de banken te onderhandelen.*

*Het FDF wil de taxisector beschermen, omdat daar vooral Brusselaars aan de slag kunnen.*

**De heer Mohamed Daïf** (in het Frans).- *U bent niet de enige die de taxisector wilt beschermen, mijnheer de Patoul!*

*(Rumoer)*

**De heer Serge de Patoul** (in het Frans).- *Ik heb de bezorgdheid van het FDF geuit. Ik heb niet beweerd dat wij alleen ons zorgen zouden maken, maar wij hebben wel een tijdje geleden een tekst ingediend. Laat niemand beweren dat we niet doen wat we zeggen.*

*Als we rekening houden met de ingediende tekst en de voorwaarden opgelegd door de regering, versterkt de oorspronkelijke eis van de sector de greep van het gewest op de sector, ook al maakt hij de exploitatievergunning overdraagbaar. Bovendien beantwoordt hij niet aan een van de belangrijkste doelstellingen van de sector, namelijk over een middel beschikken om de banken te overtuigen om zo'n licentie te financieren. Dat is van essentieel belang, vooral voor startende jongeren.*

*Aangezien het merendeel van de licenties gefinancierd wordt door banken, hebben de taxiverenigingen de voorgestelde bepaling van de regering voorgelegd aan de banken, die verklaren geen licentie te financieren als ze geen garantie hebben dat ze het geïnvesteerde geld terugkrijgen.*

*Deze garantie is er maar als aan de volgende voorwaarden voldaan is: de bank moet het recht hebben om de licentie te verkopen; het gewest moet een procedure erkennen voor de openbare verkoop; de bank moet opgenomen worden op de lijst van bevoorrechte schuldeisers bij de verkoop van de*

**M. Serge de Patoul.**- Au nom des FDF, Mme Persoons et moi-même avons déposé une proposition d'ordonnance visant à modifier l'article 10 bis de l'ordonnance du 27 avril 1995 pour instaurer un principe de cessibilité des autorisations d'exploiter un service de taxis. Cet élément apparemment technique est en réalité pratique, car il permet au secteur de négocier les financements avec les banques.

Les FDF ont à cœur de protéger ce secteur d'activité économique. Je rappelle qu'il fournit des emplois, essentiellement occupés par des Bruxellois.

**M. Mohamed Daïf.**- Vous n'êtes pas le seul à protéger ce secteur M. de Patoul !

*(Rumeurs)*

**M. Serge de Patoul.**- J'ai fait part du souci des FDF. Je n'ai pas dit que nous avons l'exclusivité, mais une chose est sûre, nous avons agi en déposant un texte il y a un certain temps. On ne pourra pas nous dire que nous ne sommes pas cohérents entre ce que nous exprimons et ce que nous faisons. Je pense d'ailleurs que cela nous caractérise assez bien.

Compte tenu du texte déposé et des conditions édictées par le gouvernement, la revendication initiale émanant du secteur, même si elle permet une cession de l'autorisation d'exploiter, renforce la mainmise de la Région sur ce secteur. En outre, elle ne répond pas à l'un des objectifs principaux du secteur : disposer, vis-à-vis de l'autorisation d'exploiter via le fonds de commerce, d'un moyen susceptible de convaincre les banques d'accepter de financer une telle licence. C'est essentiel, entre autres pour les jeunes qui se lancent.

La plupart des licences étant financées par les banques, des associations d'exploitants ont fait l'exercice de soumettre la disposition que le gouvernement prévoit à plusieurs banques pour connaître leur position. Celles-ci ont déclaré refuser de financer une licence si elles n'avaient pas la garantie de récupérer l'argent investi. Il est donc fondamental de savoir que les banques ont en réalité refusé.

licentie.

*Als we geen rekening houden met deze fundamentele opmerkingen, negeren we het doel van de tekst zelf en de nood van de sector om zijn zaak te gelde te maken, tenzij het gewest alleen maar uitermate strikt wil controleren hoe de exploitatievergunningen overgedragen worden.*

*Dit zijn fundamentele opmerkingen waarmee ik de tekortkomingen van de tekst aan de kaak wil stellen.*

*Hoewel er een zekere vooruitgang geboekt is, vinden we het jammer dat het probleem niet in zijn geheel aangepakt is door in te gaan op een eis van de sector. Net zoals bij het voorstel voor de coöperaties, vindt u ook hier de liberaal-sociale benadering die typisch is voor het FDF.*

*(Applaus)*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Daïf heeft het woord.

**De heer Mohamed Daïf** *(in het Frans).*- *Taxi's zijn een dienst van openbaar nut. De taxisector heeft veel laaggeschoolden in dienst en ik verdedig de sector al sinds 1995.*

*Ik ben verheugd vandaag, want de overdracht is een van de grote problemen van de taxisector. Het FDF heeft samen met de MR twee staatssecretarissen gehad die bevoegd waren voor de taxisector, de heren Gosuin en Draps. Destijds werden al mijn interpellaties hierover afgewezen.*

*Het heeft geduurd tot u in de oppositie zat voor u een voorstel van ordonnantie indiende. Ik vind het goed dat de nieuwe regering de kans heeft aangegrepen om de sector eindelijk gelijk te geven.*

*Zoals u aangaf, is de tekst ook een garantie voor de*

Pour que cette garantie existe, elles estiment nécessaire que les conditions suivantes soient remplies : la banque doit pouvoir avoir le droit de revendre la licence concernée ; une procédure de vente publique reconnue par la Région doit être mise en place ; la banque doit être reprise dans la liste des créanciers prioritaires dans le cadre de la revente de la licence auprès des pouvoirs publics.

Ne pas tenir compte de ces remarques fondamentales revient à nier l'objectif même d'un tel texte et à nier le besoin qu'a le secteur de valoriser son fonds de commerce. À moins que le seul objectif de la Région soit de créer un système très strict de contrôle des cessions d'autorisations d'exploiter, sans tenir compte des besoins du secteur !

Ces remarques sont fondamentales. J'ai voulu souligner les défaillances du texte qui posent des problèmes.

Si un progrès est certes réalisé, nous regrettons fondamentalement qu'on n'ait pas voulu s'attaquer à l'ensemble du problème en répondant à une revendication du secteur. Vous retrouverez à nouveau, comme c'était le cas dans la proposition pour les coopératives, cette approche libérale sociale typique aux FDF.

*(Applaudissements)*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Daïf.

**M. Mohamed Daïf.**- Le taxi est un service d'utilité publique. Le secteur engage beaucoup de personnes peu qualifiées. Depuis 1995, j'ai toujours défendu ce secteur.

Je me réjouis donc aujourd'hui, car le secteur des taxis connaît beaucoup de difficultés. La problématique de la cession est importante pour le secteur.

Les FDF accompagnés du MR ont eu deux secrétaires d'État en charge du secteur, MM. Gosuin et Draps.

On a refusé chacune de mes interpellations sur le sujet à cette époque.

Il aura fallu attendre que vous siégiez dans

*banken, bijvoorbeeld voor de aankoop en het onderhoud van auto's.*

*We zijn blij met het initiatief van de regering, maar de sector kent nog veel andere problemen, zoals bijvoorbeeld met de illegale taxi's die klanten ronselen aan stations, permanent ingenomen parkeerplaatsen, callcenters en de gereserveerde rijstroken, hoewel deze laatste nu vaker aangelegd worden.*

*Voor de socialisten is het een heel belangrijke sector die we van nabij volgen en ondersteunen. We zijn blij met deze stap voorwaarts, maar weten ook dat er nog veel te doen valt. Ik hoop ten slotte dat de oppositie de tekst van de regering steunt.*

*(Applaus bij de PS)*

**Mevrouw de voorzitter.**- Bedankt voor deze positieve en nuttige uiteenzetting.

Mevrouw de minister, we hebben zoals altijd geduldig zitten wachten op uw komst. Wilt u dat ik u voortaan twee uur op voorhand opbel? Ik dring erop aan dat u op tijd komt, want uw stelselmatige afwezigheid vormt een probleem voor mij en alle parlementsleden. Bij voorbaat dank.

De heer Draps heeft het woord.

**De heer Willem Draps** *(in het Frans).*- *In Brussel is de situatie heel anders dan in de andere gewesten. Het gewest bepaalt enerzijds de normen en regels zoals de andere gewesten, maar reikt ook de licenties uit, wat elders door de gemeenten*

l'opposition pour vous voir déposer une proposition d'ordonnance, ce dont je me réjouis. Je suis heureux, également, que le nouveau gouvernement ait saisi l'opportunité qui lui était offerte de donner enfin raison au secteur.

Ainsi que vous l'avez rappelé, le texte est également important en ce qu'il constitue une garantie vis-à-vis des banques, par exemple pour l'achat et l'entretien des véhicules.

Ne nous voilons cependant pas la face, car le secteur connaît d'autres problèmes. Nous saluons l'initiative du gouvernement et nous remercions ses ministres d'avancer dans la bonne direction, mais il reste beaucoup à faire. Je citerai notamment le problème des "plaques chocolats", celui des transporteurs sans licence, qui arnaquent les clients aux abords des gares, celui des places de stationnement en permanence occupées, celui des centres d'appel téléphonique et, enfin, celui des sites propres. Ces derniers doivent encore s'étendre, même si le principe se généralise.

Pour nous socialistes, il s'agit d'un secteur très important, que nous suivons de près et que nous soutenons. Nous nous réjouissons aujourd'hui de ce pas en avant, mais nous savons aussi qu'il reste beaucoup à faire. Pour conclure, j'espère que l'opposition manifesterà son soutien à ce texte déposé par le gouvernement.

*(Applaudissements sur les bancs du PS)*

**Mme la présidente.**- J'applaudis doublement cette intervention positive et utile.

Mme la ministre, comme chaque fois, nous vous avons patiemment attendue. Voulez-vous que je vous téléphone dorénavant deux heures à l'avance ? Je vous exhorte à arriver à l'heure, car votre absence systématique constitue un problème pour moi et pour tous les parlementaires. Merci d'avance.

La parole est à M. Draps.

**M. Willem Draps.**- Par rapport aux deux intervenants précédents, j'ai le privilège de m'adresser à la ministre fonctionnellement en charge de la matière.



gebeurt.

*De dienstverlening van de Brusselse taxisector is niet optimaal. De exploitanten klagen over het gebrek aan rendabiliteit en de sector is vergeven van de onreglementaire praktijken.*

*Wat het ontwerp betreft, betreur ik dat het zes jaar geduurd heeft om een fout recht te zetten. In 2006 zat de heer Daïf in de meerderheid en heeft hij zeker mee een ordonnantie goedgekeurd die rechtstreeks inging tegen de belangen van de exploitanten. Ik ben blij dat die nu afgeschaft wordt en dat we grotendeels terugkeren naar het systeem dat ik in 2002 heb ingevoerd.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Uw geduld is beloond!

**De heer Willem Draps** (in het Frans).- *De ordonnantie van 1995 verbood een overdracht of een opdeling van de licenties, maar vanaf 2002 werd dat onder bepaalde voorwaarden wel mogelijk.*

*Ik vind het legitiem dat een exploitant zijn zaak te gelde wil maken wanneer hij zijn activiteiten afbouwt of stopzet, maar ook dat de administratie kan controleren of de kandidaat-overnemer van de licentie, wel voldoet aan de voorwaarden.*

*De MR steunt deze terugkeer naar wat ik de*

Elle ne me démentira pas, et tous les gestionnaires de ce domaine le confirmeront : il s'agit d'un secteur difficile, dans lequel la Région occupe une position singulièrement différente des deux autres Régions. Nous sommes en effet à la fois l'autorité qui définit les normes et les règles, et puisque nous gérons également une compétence de l'agglomération, celle qui délivre les licences, à l'instar de ce que font les communes dans les deux autres Régions. Nous sommes donc à la fois les régulateurs, les contrôleurs et les responsables de la délivrance des licences.

Il est exact que Bruxelles ne brille pas par la qualité de service en matière de taxis. Les exploitants se plaignent d'une faible rentabilité et j'utiliserai des mots extrêmement mesurés, qui touchent à l'euphémisme, pour dire que malheureusement, le secteur est largement gangrené par des pratiques qui ne sont pas toujours réglementaires.

Concernant le projet qui nous est soumis aujourd'hui, nous déplorons le fait que nous avons perdu six ans pour réparer une erreur. En 2006, M. Daïf, vous siégiez dans la majorité et vous avez certainement voté une ordonnance qui va directement à l'encontre des intérêts des exploitants.

Mme la ministre, je tiens à vous féliciter d'avoir abrogé, par le biais du texte qui nous est soumis aujourd'hui, la funeste ordonnance votée en 2006 et de revenir, dans les grandes lignes, au système que j'avais eu le réalisme de faire adopter en 2002.

**Mme la présidente.**- Cela valait la peine d'attendre !

**M. Willem Draps.**- Ce système organisait et encadrait un système de cession de licence, alors que l'ordonnance précédente de 1995 interdisait toute cession et toute division de licences. En 2002, j'ai donné pour la première fois aux exploitants la possibilité de céder, sous certaines conditions, leur licence. Avant, cela se faisait de manière occulte, et donc non contrôlable.

Pour ma part, je trouve tout à fait légitime pour un exploitant de taxi de valoriser le fonds de commerce que constitue l'exploitation de licences pour un service de taxi. Il me semble tout aussi

*normale toestand zou noemen.*

*We hebben wel onze twijfels bij de toekomstige werking van de adviescommissie, maar de modaliteiten hiervoor kunnen achteraf nog gewijzigd worden met een besluit.*

*Net als de minister willen we dat de taxisector economisch rendabel wordt en dus interessant voor de exploitanten, de klanten en de chauffeurs. De voornaamste problemen zijn echter niet geregeld. Zo gebeuren de helft van de ritten van en naar de luchthaven nog altijd met lege wagens. Dat is economisch en ecologisch idioot! De controledienst van de gemeente Zaventem is uitgebreid van vier tot elf controleurs, maar zij werken vooral overdag tijdens de week, terwijl de meeste inbreuken 's nachts en in het weekend gebeuren.*

*Als ze 's nachts en tijdens het weekend ingezet worden, zijn ze ter compensatie bijna de hele volgende week vrij. Ik ben ervan overtuigd dat een groot aantal taxichauffeurs die 's nachts en tijdens het weekend werken onbekend zijn bij uw administratie.*

*Dat is onaanvaardbaar, voor de chauffeurs die uitgebuit worden, voor de klanten die meerijden met chauffeurs zonder de vereiste kwalificaties en voor de eerlijke exploitanten die te maken krijgen met oneerlijke concurrentie.*

*Ik vraag de minister dan ook om de sanering van de taxisector voort te zetten.*

légitime d'offrir à l'administration la possibilité de vérifier si le cessionnaire - à savoir celui à qui on propose de céder la licence contre paiement - remplit toutes les conditions d'accès à la profession.

Nous souscrivons donc pleinement à ce retour à ce que je qualifierais de situation normale.

Ce secteur est géré par des entreprises privées, avec toutes les contraintes que cela implique en termes de financement et de valorisation des actifs que représente la licence.

La modification du texte de 2002 permettrait à un entrepreneur qui possède plusieurs licences de les céder progressivement pour mieux assurer la transition entre une vie professionnelle très active et une retraite bien méritée.

Par ailleurs, il est logique d'offrir à l'administration la possibilité de mettre en adjudication, sur la base de critères de prix et de qualité de services, d'éventuelles nouvelles licences mises sur le marché.

Plus globalement, le groupe MR soutiendra le projet, malgré nos doutes quant au fonctionnement futur de la commission consultative. Quoiqu'il en soit, ces modalités pourront être modifiées ultérieurement par arrêté.

Nous partageons votre souhait de faire du secteur du taxi un créneau économiquement rentable et intéressant pour les exploitants, la clientèle et les chauffeurs, mais les principaux problèmes n'ont pas été réglés. Ainsi, le service de contrôle mis en place par la commune de Zaventem n'a pas permis d'éviter que la moitié des courses de ou vers l'aéroport se fassent à vide. C'est une aberration sur les plans économique et environnemental ! Même si ce service est passé de quatre à onze contrôleurs, ces derniers sont souvent absents et font l'objet de menaces dans leur service. En outre, ils sont rarement présents quand sont commises la majorité des infractions, à savoir la nuit et le week-end.

Quand on les emploie la nuit et le week-end, ils sont dispensés de service quasi toute la semaine qui suit, en fonction des règles qui leur sont appliquées. Il est très clair, et j'en suis absolument convaincu, que la nuit et le week-end, une grande proportion des chauffeurs de taxi sont tout

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Delforge heeft het woord.

**Mevrouw Céline Delforge** (in het Frans).- *Wij hebben het vaak over de taxisector alsof het om een eenvormige sector gaat, terwijl die bestaat uit grotere en kleinere exploitanten die niet altijd dezelfde belangen hebben.*

*Het probleem van de illegale licenties is de fout van de overheid. Gedurende jaren was het mogelijk om in alle illegaliteit licenties uit te wisselen. De administratie had haar werk moeten doen en moeten weigeren dat een licentie door iemand anders dan de begunstigde wordt geëxploiteerd. Er bestaat hierover nog altijd een ongemakkelijke onduidelijkheid.*

*Wij zullen waarschijnlijk nooit weten waarom de administratie niet beter op de naleving van de wetgeving heeft toegezien. De oplossing had nochtans eenvoudig kunnen zijn. Men had gewoon de exploitanten moeten verplichten om hun licentie terug te geven bij het stopzetten van hun activiteiten.*

*Het is omdat vroeger sommige personen de andere kant hebben opgekeken dat er een zwarte markt is ontstaan waarop de prijzen van de licenties alsmaar zijn gestegen. Ik hoop dat de nieuwe maatregelen die inflatie zullen afremmen.*

*Er zou sprake zijn van bedragen van meer dan 100.000 euro voor een tiental voertuigen. Het gaat*

simplesment inconnus de vos services, parce qu'il continue à y avoir des pratiques dans votre secteur qui font que l'on donne le volant à des personnes inconnues de vos services parce que le risque d'être pris est évidemment excessivement minime.

C'est totalement inacceptable pour les chauffeurs qui sont souvent en situation de précarité et qui sont gravement exploités. C'est inacceptable pour la clientèle, car ces chauffeurs occasionnels n'ont pour la plupart d'entre eux aucune des qualifications requises. C'est inacceptable pour la profession, car c'est un facteur de concurrence déloyale.

Ce secteur doit continuer à être assaini. Ce n'est pas facile, mais je vous invite à poursuivre dans cette voie.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Delforge.

**Mme Céline Delforge.**- La question des taxis hante ce parlement depuis de nombreuses années. Je voudrais souligner que l'on parle souvent du secteur des taxis, comme s'il s'agissait d'un paysage unifié, unique et uniforme. Le secteur des taxis, ce sont des exploitants de travailleurs salariés, de plus ou moins grande envergure. Il est donc toujours délicat de parler d'un secteur, alors qu'il est constitué de gens et d'intérêts différents.

Pour en revenir à la question du fonds de commerce qui nous occupe aujourd'hui, la faute originelle nous revient à nous, pouvoirs publics. Comment expliquer que, durant des années, des gens aient pu s'échanger, en toute illégalité, des licences ? À l'époque, il aurait pourtant suffi que l'administration fasse son travail et refuse simplement qu'une licence soit exploitée par quelqu'un qui ne l'avait pas reçue. Il demeurera toujours un flou désagréable à ce sujet.

Qu'est-ce qui a pu motiver l'administration à ne pas faire respecter à ce point la législation et la règle ? Nous ne le saurons probablement jamais et c'est bien dommage, car la procédure eut pourtant été simple : rendre la licence dès que l'on cesse son activité de taxi. J'ai du mal à croire qu'il n'était pas dans l'intérêt de certaines personnes de fermer les yeux sur le sujet à l'époque.

Nous savons évidemment que c'est ce qui a permis

*dus niet om kleine exploitanten die een voertuig willen kopen om hun activiteit te kunnen uitoefenen.*

*Wij moeten de prijsevolutie in de gaten houden. Werknemers in de taxisector moeten de kans krijgen om een licentie te kopen en voor eigen rekening te beginnen werken.*

*Wij mogen ook het aspect van de arbeidsvoorwaarden en de sociale rechten niet vergeten. Illegale praktijken zijn niet alleen slecht voor de werknemers, maar ook voor de klanten en de verkeersveiligheid. Iemand die al twaalf uur rondrijdt, is niet altijd sereen. Hetzelfde geldt voor iemand die zijn wagen tegen een forfaitair bedrag heeft gehuurd en zo veel mogelijk ritten tracht te verwezenlijken en daarbij de maximumsnelheden niet respecteert.*

*De heer Draps heeft onderstreept dat de controles niet veel uithalen, omdat iedereen weet tussen welke uren die plaatsvinden en de chauffeurs per sms worden verwittigd.*

*Nu het probleem van de licenties is geregeld, hoop ik dat er ook werk zal worden gemaakt van de naleving van de sociale wetgeving.*

*Wij kijken uit naar de resultaten op het terrein en hopen dat de ordonnantie het verhoopte doel zal bereiken.*

*(Applaus bij Ecolo)*

une inflation et le développement d'un marché noir de plaques, acquises de façon nébuleuse, avec de l'argent de provenance inconnue, et dont les prix ont été de plus en plus élevés. Des rumeurs me sont même parvenues au sujet de plaques qui auraient été gagnées au jeu !

C'est de là que vient notre problème et nous ne pouvons rien faire de mieux que de tenter d'y voir plus clair. Aujourd'hui, toute la question sera de pouvoir évaluer la mesure prise au sujet du fonds de commerce, puisque l'objectif est d'abord de limiter l'augmentation du prix des plaques.

On entend régulièrement parler de sommes qui avoisinent ou dépassent largement les 100.000 euros, pour des flottes dépassant la dizaine de véhicules. Il ne s'agit donc pas d'un commerce mené par de petits indépendants tentant d'acquérir une voiture pour mener à bien leur activité. C'est une question importante.

Il faudra donc être attentif à l'évolution des prix : est-ce qu'un employé du secteur des taxis a une chance d'acquérir une licence et de travailler à son compte ? C'est un enjeu pour les employés de ce secteur.

Il ne s'agit par ailleurs pas de perdre de vue le problème du respect du travail et du droit social dans ce secteur. On sait que des pratiques irrégulières et illégales persistent au détriment des travailleurs, des usagers et de la sécurité routière. Quelqu'un qui roule depuis douze heures n'est pas dans un état serein. Il en va de même pour quelqu'un qui, ayant loué sa voiture au forfait et devant rentabiliser son investissement, est sous pression et multiplie le nombre de courses en dépassant au passage les limites de vitesse autorisées.

M. Draps a souligné que les contrôles sont effectués à des tranches horaires connues, que les contrôleurs sont repérés et que leur présence est communiquée par sms aux chauffeurs. Il n'y a donc pas de contrôles en tant que tels.

Maintenant que la question des fonds de commerce est tranchée, j'espère donc que nous allons nous pencher sur le respect des règles, en ne devant plus entendre que l'on va s'occuper d'abord de la rentabilité avant de s'occuper du respect du droit social. Celui-ci ne s'applique pas en fonction des

**Mevrouw de voorzitter.**- De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (nrs A-419/1 en 2 – 2012/2013), op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikelen 2 tot 9*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

- *De vergadering wordt geschorst om 11.06 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 11.25 uur.*

bénéfices et du chiffre d'affaires d'une entreprise.

Cette ordonnance tranche et nous ne pouvons qu'attendre les résultats sur le terrain. Nous vérifierons si elle répondra aux objectifs que vous souhaitez rencontrer.

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)*

**Mme la présidente.**- La discussion générale conjointe est close.

*Discussion des articles*

**Mme la présidente.**- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (n<sup>os</sup> A-419/1 et 2 – 2012/2013), sur la base du texte adopté par la commission.

*Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Articles 2 à 9*

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

- *La séance est suspendue à 11h06.*

- *La séance est reprise à 11h25.*

**DRINGENDE VRAAG**

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de dringende vraag van de heer Gosuin.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,**

**betreffende "de afschaffing van de functie van loketbeambten in de metrostations Delta en Herrmann-Debroux".**

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin** (*in het Frans*).- *Ik heb vernomen dat de MIVB de functie van loketbeambte in een aantal metrostations wil afschaffen, onder meer in Herrmann-Debroux, wat nochtans een eindhalte is, of in Delta, wat een drukbezochte halte is.*

*Klopt dat? Welke redenen heeft de MIVB daarvoor? Er wordt altijd gezegd dat er meer personeel moet zijn in de stations om het onveiligheidsgevoel tegen te gaan, maar anderzijds moeten medewerkers wijken die er nochtans zijn voor het contact met de reizigers! Die zullen het voortaan moeten stellen met automaten en informatieborden.*

*Ik vrees dat de MIVB binnen de kortste keren bij de gemeenten zal komen klagen over veiligheidsproblemen en dat de gemeenten dan bewakers zullen moeten aanwerven!*

*Hopelijk kunt u mij geruststellen!*

**QUESTION D'ACTUALITÉ**

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle la question d'actualité de M. Gosuin.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. DIDIER GOSUIN**

**À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,**

**concernant la "suppression de postes de guichetiers dans les stations de métro Delta et Herrmann-Debroux".**

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- Ma question sera sûrement aussi brève que ne le sera la réponse. Il me revient que la STIB aurait l'intention de supprimer progressivement les guichetiers dans un certain nombre de stations de métro.

Dans ma commune, par exemple, on supprimerait le guichetier à Herrmann-Debroux, ce qui n'est pas une bonne idée étant donné qu'il s'agit du terminus d'une ligne, ainsi qu'à Delta, qui est une grosse station.

Je voudrais savoir si c'est exact et, dans l'affirmative, quelles seraient les motivations d'une telle décision ? D'un côté, on ne cesse de dire qu'il faut davantage de personnel dans les stations, que la présence humaine est importante pour y pallier le sentiment d'insécurité, et de l'autre, on supprime des gens qui sont employés pour être à l'écoute du client et du citoyen ! Si la chose se vérifie, il faudra donc à l'avenir s'en remettre à des automates ou à des panneaux d'informations.

J'aimerais donc savoir quelle est la motivation de la STIB ! Je crains qu'une fois que la STIB aura renvoyé tout le personnel des stations, on viendra dire aux communes qu'il y existe un problème d'insécurité. Elles devront alors engager des

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister** (in het Frans).- *Ik begrijp uw bezorgdheid, maar we hebben geen tijd gehad om de technische dienst van de MIVB te contacteren sinds de indiening van uw vraag.*

*Ik zou u geen foutieve informatie willen geven en stel dus voor om u bij wijze van uitzondering snel een schriftelijk antwoord te bezorgen.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin** (in het Frans).- *Ik kan niet begrijpen dat dit zo lang moet duren. Dit gaat in tegen het principe van de dringende vraag. Is deze beslissing genomen of niet? Als de MIVB er anderhalf uur over doet om te antwoorden, moet er zich een groot probleem voorgedaan hebben. Ik moet dus besluiten dat het antwoord bevestigend is.*

*Ik eis vandaag nog een antwoord en wel mondeling. Ik heb recht op deze informatie, anders moet de rechtmatigheid van dringende vragen opnieuw bekeken worden.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Grouwels, het is jammer dat u geen antwoorden hebt, hoewel u ze wel zou moeten hebben. Het klopt niettemin dat de antwoordtijd voor een dringende vraag die 's ochtends gesteld wordt, korter is dan de dringende vragen die 's middags op de agenda staan.

Ik vind halve dagen maar niets, omdat dit probleem steeds terugkomt.

U hebt nog drie kwartier om een antwoord te krijgen. U kunt gewoon naar de heer de Meeûs bellen om te weten of er plannen zijn om de loketbedienden af te voeren.

gardiens pour sécuriser ces dernières !

J'attends donc que vous me rassuriez quant à ce que je crois et espère être une non-information !

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.**- Je comprends votre souci, mais nous n'avons pas eu le temps de contacter le service technique de la STIB depuis le dépôt de votre question.

Je ne voudrais pas vous donner d'informations erronées et je me propose donc, exceptionnellement, de vous répondre rapidement par écrit.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- Je ne peux pas comprendre que la STIB et les services ne puissent pas répondre après une heure et demie. Ce silence va à l'encontre du principe de la question d'actualité. Cette décision a-t-elle été prise ou non ? Si la STIB a besoin d'une heure et demie pour répondre, c'est qu'un problème grave est survenu. Je dois donc en déduire que la réponse est affirmative.

J'exige une réponse aujourd'hui et non pas par écrit. J'ai le droit de recevoir cette information. Sinon, le bien-fondé des questions d'actualité est à revoir.

**Mme la présidente.**- Mme Grouwels, il est dommage que vous n'ayez pas les réponses. Vous devriez les avoir. Votre organisation n'a pas fonctionné. Toutefois, il est vrai que le temps de réponse à une question d'actualité posée le matin est plus court que quand les questions d'actualité sont inscrites à l'ordre du jour de l'après-midi.

Je suis réticente aux demi-journées parce que ce type de problème se pose à chaque fois.

Il vous reste trois quarts d'heure pour obtenir une réponse. Il suffit d'appeler M. de Meeûs pour savoir si le projet de suppression des guichetiers existe ou non.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD TUSSEN DE FEDERALE STAAT, HET VLAAMS GEWEST, HET WAALS GEWEST EN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST BETREFFENDE HET OPNEMEN VAN LUCHTVAARTACTIVITEITEN IN DE REGELING VOOR DE HANDEL IN BROEIKASGASEMISSIERECHTEN BINNEN DE GEMEENSCHAP OVEREENKOMSTIG RICHTLIJN 2008/101/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN 19 NOVEMBER 2008 TOT WIJZIGING VAN RICHTLIJN 2003/87/EG TENEINDE OOK LUCHTVAARTACTIVITEITEN OP TE NEMEN IN DE REGELING VOOR DE HANDEL IN BROEIKASGASEMISSIERECHTEN BINNEN DE GEMEENSCHAP (NRS A-446/1 EN 2 – 2012/2013).**

*Algemene bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Maes, rapporteur, heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes, rapporteur.**- Deze ordonnantie gaat over het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat en de gewesten betreffende het opnemen van de luchtvaartactiviteiten in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Europese Unie of het u welbekende EU emissions trading system (EU ETS).

De ordonnantie is een omzetting in Brussels recht van een richtlijn uit 2008. De minister heeft in de commissie de historiek nog eens aangehaald, alsook de stappen die reeds werden genomen.

Ze heeft de richtlijn toegelicht en gezegd dat de ordonnantie moet uitmonden in een samenwerkingsakkoord dat de modaliteit en de principes van de bevoegdheidsverdeling moet vastleggen voor de invoering van een emissiehandelssysteem

**PROJET D'ORDONNANCE**

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION ENTRE L'ÉTAT FÉDÉRAL, LA RÉGION FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE ET LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE RELATIF À L'INTÉGRATION DES ACTIVITÉS AÉRIENNES DANS LE SYSTÈME COMMUNAUTAIRE D'ÉCHANGE DE QUOTAS D'ÉMISSION DE GAZ À EFFET DE SERRE CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2008/101/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL DU 19 NOVEMBRE 2008 MODIFIANT LA DIRECTIVE 2003/87/CE AFIN D'INTÉGRER LES ACTIVITÉS AÉRIENNES DANS LE SYSTÈME COMMUNAUTAIRE D'ÉCHANGE DE QUOTAS D'ÉMISSION DE GAZ À EFFET DE SERRE (N<sup>OS</sup> A-446/1 ET 2 – 2012/2013).**

*Discussion générale*

**Mme la présidente.**- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Maes, rapporteuse.

**Mme Annemie Maes, rapporteuse (en néerlandais).**- *Cette ordonnance traite de l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'intégration des activités aériennes dans le système d'échange de quotas d'émissions de gaz à effet de serre de l'Union européenne, le système dit ETS.*

*Il s'agit de la transposition en droit bruxellois d'une directive européenne de 2008.*

*La ministre a rappelé que l'accord de coopération définit les modalités et les principes de répartition des compétences devant guider la mise en œuvre du système ETS pour l'aviation en droit belge.*

*Elle a expliqué le retard de transposition en Belgique par les différences d'interprétation du*



voor de luchtvaart in Belgisch recht.

Zij heeft ook de vertraging besproken die de ordonnantie heeft opgelopen. De gewesten hielden er verschillende interpretaties op na waardoor verscheidene beroepsprocedures zijn ingeleid. Dat verklaart de vertraging van de totstandkoming van deze ordonnantie.

Er is een politiek akkoord gesloten tussen de federale staat en de gewesten in juni 2012. Dat ging onder meer over de verdeling van de taken. Zo worden het Vlaams en het Waals Gewest belast met de uitvoering van het ETS in de gewestelijke luchthavens. De luchthaven van Zaventem valt onder het directoraat-generaal Luchtvaart dat als federaal doorgeefluik zal dienen waarlangs de informatie van de vliegtuigexploitanten naar de bevoegde overheden en van de bevoegde overheden naar de vliegtuigexploitanten wordt doorgestuurd.

Aan de bevoegdheden van de federale overheid inzake luchtvaart wordt niet geraakt.

Ten slotte zal de Nationale Klimaatcommissie een coördinerende rol spelen en ervoor zorgen dat de beleidsbeslissingen voor alle ETS-dossiers coherent zijn, er geen discriminatie tussen de luchtvaartmaatschappijen ontstaat, de gegevens worden uitgewisseld en er een soort van discussieplatform voor alle gewesten en de federale staat wordt gecreëerd.

Na dat politieke samenwerkingsakkoord van juni 2012 hebben alle betrokken instellingen de nodige stappen gezet om concreet tot een samenwerkingsakkoord te komen. Dat ontwerp is doorgestuurd naar de Raad van State. De Raad van State heeft enkele kleine opmerkingen geformuleerd. De ordonnantie is daardoor lichtjes aangepast. Op 16 mei 2013 is dat uitgemond in een definitief akkoord over deze materie.

Vandaag keurt dit parlement dit ontwerp van ordonnantie goed, maar dat gebeurt tegelijkertijd ook in de andere parlementen. Het ontwerp bevat slechts twee artikelen. Het eerste stelt dat het wel degelijk over een gewestaangelegenheid gaat en het tweede artikel bevat de goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 2013. Tijdens de algemene bespreking in de commissie waren er een aantal vragen en opmerkingen. De heer Destexhe merkte op dat het door de complexiteit van dit land

*système entre Régions, qui ont débouché sur plusieurs procédures de recours.*

*Un accord politique a été conclu entre l'État fédéral et les Régions en juin 2012, qui porte notamment sur la répartition des tâches.*

*Les compétences de l'autorité fédérale en matière aéronautique ne sont en rien modifiées.*

*Enfin, la Commission nationale climat joue un rôle coordinateur et assure la cohérence des décisions de gestion de l'ensemble des dossiers ETS. Elle permet d'assurer la non-discrimination entre compagnies aériennes, le partage des données et sert de forum de discussion pour les Régions et l'État fédéral.*

*Après l'adoption de cet accord de coopération en juin 2012, les instances concernées ont entamé les démarches destinées à déboucher sur un accord de coopération. Celui-ci a été soumis au Conseil d'État, qui a suggéré quelques légères modifications. Un accord définitif sur le sujet a été trouvé le 16 mai 2013.*

*Le projet ne contient que deux articles : le premier stipule que la présente ordonnance règle une matière relevant de la compétence régionale, et le deuxième vise à porter assentiment à l'accord de coopération de 2013. Lors de la discussion générale, M. Destexhe a fait observer que la complexité institutionnelle de notre pays compliquait la conclusion d'un accord de coopération. Il a demandé quelle serait la répartition des recettes et quelle part reviendrait à la Région bruxelloise. Mme Fraiteur, qui partageait ces questions, s'est réjouie de l'accord de coopération qui mettait fin à un vide juridique. De 6 à 12 millions d'euros de recettes sont escomptés et Mme Fraiteur a demandé quelle était la part de celles-ci estimée pour la Région bruxelloise.*

*J'ai posé les mêmes questions concernant la répartition des revenus tirés de la mise aux enchères des quotas d'émission de gaz à effet de serre et la part affectée aux politiques en faveur du climat. Il était prévu d'affecter 50% des recettes. Le retard est dû à l'attitude de la Région flamande et de la Région wallonne. Elles avaient chacune approuvé leur propre décret, mais la Cour constitutionnelle les avait annulés. La dernière*

niet evident is om tot een samenwerkingsakkoord te komen. Hij vroeg vooral hoe de inkomsten verder verdeeld zouden worden en welk deel er uiteindelijk naar Brussel zou vloeien. Mevrouw Fraiteur deelde die vragen. Ze juicht het samenwerkingsakkoord toe want het maakt een einde aan een juridisch vacuüm. Ze verwees naar eerdere interpellaties in de commissie waar men de geschatte inkomsten raamde op 6 à 12 miljoen euro. De vraag was uiteraard welk deel naar Brussel gaat.

Ondergetekende haalde dezelfde vragen aan over de verdeling van de inkomsten uit de veiling van de broeikasgasemissierechten en welk deel uiteindelijk wordt besteed aan het klimaatbeleid. Uit eerdere discussies was duidelijk geworden dat het 50% zou zijn. De vertraging is een gevolg van de houding van het Vlaams en Waals Gewest. Zij hebben eenzijdig hun eigen decreten ingediend en zijn uiteindelijk door het Grondwettelijk Hof teruggefloten. De decreten zijn nietig verklaard. De laatste vraag was wat de rol van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest was en welke rol het kan spelen in de Nationale Klimaatcommissie.

De minister antwoordde daarop dat alle ontwerp-teksten van de ordonnantie en van de decreten op dit moment in de verschillende parlementen voorliggen. België is de laatste lidstaat die de richtlijn nog niet heeft omgezet in eigen wetgeving. Vandaar ook de urgentie om dit ontwerp zo snel mogelijk goed te keuren. Het samenwerkingsakkoord preciseert dat het geenszins een voorafname is op de verdeling van de inkomsten uit de veiling.

De verdeling van de inkomsten uit de veiling van de CO<sub>2</sub>-quota voor het hele Emissions Trading System (ETS), dus niet alleen voor de luchtvaart, komt aan bod in een algemene bespreking met het oog op een verdeling van de lasten en van de baten die voortvloeien uit de uitvoering van het Europees pakket Klimaatenergie 2020 of met andere woorden de 'burden sharing'. Tegen november 2013 moet er hierover in principe een akkoord zijn tussen de federale staat en de gewesten. De inkomsten zullen wellicht lager uitvallen dan de 6 tot 12 miljoen euro omdat Europa ondertussen heeft beslist om het quotasysteem te beperken tot de interne vluchten binnen de Europese Unie.

We hebben echter nog geen nieuwe raming ontvangen. Het gaat wel degelijk over heel veel

*question concernait le rôle global de la Région de Bruxelles-Capitale, et particulièrement au sein de la Commission nationale climat.*

*La ministre a répondu que tous les projets de textes d'assentiment étaient soumis aux différents parlements. La Belgique est le seul État membre à ne pas avoir encore transposé la directive. L'accord de coopération précise qu'il ne préjuge en rien de la répartition des recettes de la mise aux enchères.*

*La répartition des recettes issues de la vente aux enchères des quotas de CO<sub>2</sub> pour tout le système ETS fait l'objet d'une discussion générale en vue de la répartition des charges et des bénéfices liés à la mise en œuvre du paquet européen climat-énergie 2020. Un accord devrait être trouvé entre l'autorité fédérale et les Régions d'ici novembre 2013. Les recettes potentielles ne devraient pas atteindre les 6 à 12 millions d'euros escomptés, l'Europe ayant décidé entre-temps de limiter le système de quotas aux seuls vols internes à l'Union européenne.*

*Cependant, il n'y a pas encore de nouvelle estimation. Les recettes, destinées au Fonds du climat, créé par le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace), serviront à prendre des mesures visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre. Bruxelles exercera sa compétence via la Commission nationale climat.*

*Après la discussion, nous avons procédé au vote et les deux articles et l'ordonnance dans son ensemble ont été adoptés à l'unanimité par la commission.*

geld. De ontvangsten zijn inderdaad voor het Klimaatfonds bestemd. Dat fonds vindt zijn juridische basis in het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing.

De ontvangsten zullen dienen voor maatregelen om de uitstoot van broeikasgassen terug te dringen. Brussel zal zijn bevoegdheid effectief via de Nationale Klimaatcommissie uitoefenen.

Na de bespreking is men overgegaan tot de stemming en de twee artikelen en de volledige ordonnantie zijn eenparig door de commissie goedgekeurd.

**Mevrouw de voorzitter.**- De algemene bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

**DRINGENDE VRAAG**

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**Mme la présidente.**- La discussion générale est close.

*Discussion des articles*

**Mme la présidente.**- Nous passons à la discussion des articles.

*Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation?

Adopté.

*Article 2*

Pas d'observation?

Adopté.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**QUESTION D'ACTUALITÉ**

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. DIDIER GOSUIN**

**AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,**

**betreffende "de afschaffing van de functie van loketbeambten in de metrostations Delta en Herrmann-Debroux".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Grouwels heeft het woord voor haar antwoord op de dringende vraag van de heer Gosuin.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).**- *Ik kan u geruststellen, mijnheer Gosuin. Er zal geen enkele job verdwijnen bij de verkoopteams. In 2013 heeft de MIVB overigens 750 personen aangenomen.*

*Niettemin is uw informatie over de nakende sluiting van de Kiosk-verkooppunten in de metrostations Herrmann-Debroux en Delta correct. Het verkoopvolume volstond niet en 96% van de vervoerbewijzen kan via de GO-automaten in de stations en bovengronds worden gekocht.*

*De vrijgekomen ruimte zal aangepast worden voor de medewerkers van de dienst Field support, die belast zijn met de begeleiding van de reizigers op het net. Er zal dus nog altijd personeel in die stations aanwezig zijn.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin (in het Frans).**- *U hebt geantwoord dat er geen banen verdwijnen, maar in deze twee stations verdwijnen er wel arbeidsplaatsen.*

*De nieuwe naam die de medewerkers krijgen doet er ook al niet toe. In drukke stations is er een permanente aanwezigheid. Zoals u weet en zoals blijkt uit alle politieverlagen, zijn er meer veiligheidsproblemen in stations op het einde van de lijn.*

*Er moet dus voor gezorgd worden dat er permanent mensen aanwezig zijn in deze stations. Ik heb er*

**À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,**

**concernant la "suppression de postes de guichetiers dans les stations de métro Delta et Herrmann-Debroux".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Grouwels pour sa réponse à la question d'actualité de M. Gosuin.

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.**- Je tiens à rassurer M. Gosuin : aucune suppression de poste n'est prévue dans les équipes de vente de la STIB. Je rappelle qu'en 2013, la STIB a engagé 750 personnes.

Cela étant, vos informations sur la fermeture prochaine des Kiosk des stations Herrmann-Debroux et Delta sont correctes. En effet, le volume des ventes est insignifiant à ces endroits et les titres de transport qui y sont vendus peuvent, dans 96% des cas, être acquis via les automates GO en station et en surface. Il était donc inopportun de conserver ces points de vente.

Les espaces libérés seront adaptés pour accueillir les équipes de Field support de la STIB, chargées de l'accompagnement des voyageurs sur le réseau. La présence d'agents dans ces stations sera donc garantie, mais sous une autre forme.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- Vous avez répondu qu'il n'y aurait pas de suppression d'emplois mais, dans ces deux stations, il y aura tout de même une suppression de postes.

Peu importe, par ailleurs, le nouveau nom donné à ces personnes. Aujourd'hui, il y a une présence permanente dans des stations très fréquentées. Comme vous le savez, une station qui se situe en bout de ligne, quel que soit le terminus concerné, pose davantage de problèmes de sécurité. Tous les rapports de police en attestent.

Il est donc essentiel que des permanences

*geen bezwaar tegen dat de loketbedienden vervangen worden door andere medewerkers, maar dat kunnen geen mobiele stewards zijn, die er per definitie veel minder vaak zullen zijn dan de loketbedienden.*

*Ik blijf dit nauwgezet volgen. Ik pleit voor een permanente aanwezigheid in metrostations, anders zult u het verwijt krijgen dat u veiligheidsproblemen creëert door een gebrek aan personeel.*

*- De vergadering wordt geschorst om 11.40 uur.*

*- De vergadering wordt hervat om 12.06 uur.*

## MONDELINGE VRAGEN

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

## NAAMSTEMMINGEN

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van resolutie van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven en de heer Didier Gosuin ertoe strekkende de gewestelijke overheid ertoe aan te sporen om de site van Neerpede in Anderlecht te vrijwaren en een bijzonder statuut te geven (nrs A-147/1 en 2 – 2010/2011) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

physiques, humaines, soient organisées dans ces stations, afin d'assurer le contrôle de ces stations. Je ne vois pas d'objection à ce que les guichetiers soient remplacés par d'autres permanents, mais j'en vois une à ce qu'ils le soient par des stewards mobiles qui, par définition, n'assureront pas la même permanence que les guichetiers.

Je prends donc acte de vos déclarations et y serai très attentif. Je plaide pour que l'on maintienne une présence physique permanente dans les stations de métro. À défaut, il vous sera reproché de créer des problèmes d'insécurité par manque de personnel.

*- La séance est suspendue à 11h40.*

*- La séance est reprise à 12h06.*

## QUESTIONS ORALES

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

## VOTES NOMINATIFS

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de MM. Gaëtan Van Goidsenhoven et Didier Gosuin visant à encourager les autorités régionales à préserver et à doter le site de Neerpede à Anderlecht d'un statut singulier (n<sup>os</sup> A-147/1 et 2 – 2010/2011) - (Application de l'article 87.4 du règlement).

Wij gaan over tot de stemming over de conclusies van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van resolutie wordt verworpen, stemmen ja, omdat de commissie in haar besluiten voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

74 leden zijn aanwezig.  
45 antwoorden ja.  
29 antwoorden neen.

##### *Hebben ja gestemd:*

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Jean-Luc Vanraes.

##### *Hebben neen gestemd:*

Fouad Ahidar, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition de résolution votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE

74 membres sont présents.  
45 répondent oui.  
29 répondent non.

##### *Ont voté oui :*

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Jean-Luc Vanraes.

##### *Ont voté non :*

Fouad Ahidar, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement de besluiten van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van resolutie aan.

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van resolutie van mevrouw Françoise Bertieaux en de heer Vincent De Wolf ertoe strekkende het stadslandschap voor alle Brusselaars te rationaliseren en te verfraaien (nrs A-168/1 en 2 – 2010/2011) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over de conclusies van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van resolutie wordt verworpen, stemmen ja, omdat de commissie in haar besluiten voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

74 leden zijn aanwezig.  
48 antwoorden ja.  
26 antwoorden neen.

*Hebben ja gestemd:*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Jean-Luc Vanraes.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition de résolution.

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de Mme Françoise Bertieaux et M. Vincent De Wolf visant à rationaliser et embellir le paysage urbain pour tous les Bruxellois (n<sup>os</sup> A-168/1 et 2 – 2010/2011) - (Application de l'article 87.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition de résolution votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE

74 membres sont présents.  
48 répondent oui.  
26 répondent non.

*Ont voté oui :*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Jean-Luc Vanraes.

*Hebben neen gestemd:*

Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement de besluiten van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van resolutie aan.

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de erkenning van vennootschappen als activiteitencoöperatie met het oog op de toekenning van toelagen (nrs A-424/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

75 leden zijn aanwezig.  
73 antwoorden ja.  
2 onthouden zich.

*Hebben ja gestemd:*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi,

*Ont voté non :*

Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition de résolution.

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à l'agrément des sociétés en tant que coopérative d'activités en vue de l'octroi de subventions (n<sup>os</sup> A-424/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE

75 membres sont présents.  
73 répondent oui.  
2 s'abstiennent.

*Ont voté oui :*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi,



Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes.

*Hebben zich onthouden:*

Serge de Patoul, Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Het voorstel van ordonnantie van de heer Serge de Patoul, mevrouw Françoise Schepmans, mevrouw Caroline persoons en de heer Olivier de Clippele betreffende de erkenning en de subsidiëring van de activiteitencoöperatieven (nrs A-34/1 en 2 – G.Z. 2009) heeft geen voorwerp meer.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul** (*in het Frans*).- *Ik heb mij onthouden om aan te geven dat het FDF betreurt dat er geen rekening gehouden wordt met het Brussels economisch bekken en dat de metropolitane gemeenschap niet van de grond komt.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (nrs A-419/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes.

*Se sont abstenus :*

Serge de Patoul, Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

La proposition d'ordonnance de M. Serge de Patoul, Mmes Françoise Schepmans, Caroline Persoons et M. Olivier de Clippele relative à l'agrément et au subventionnement des coopératives d'activités (n<sup>os</sup> A-34/1 et 2 – S.O. 2009) devient sans objet.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.**- Je me suis abstenu pour que les FDF puissent exprimer leur déception. Le bassin économique de Bruxelles n'a pas été pris en considération. Nous constatons également que la communauté métropolitaine de Bruxelles qui avait été annoncée semble être en souffrance.

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (n<sup>os</sup> A-419/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

## UITSLAG VAN DE STEMMING

75 leden zijn aanwezig.  
61 antwoorden ja.  
14 onthouden zich.

### *Hebben ja gestemd:*

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes.

### *Hebben zich onthouden:*

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Het voorstel van ordonnantie van mevrouw Caroline Persoons en de heer Serge de Patoul tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (nrs A-253/1 en 2 – 2011/2012) heeft geen voorwerp meer.

## RÉSULTAT DU VOTE

75 membres sont présents.  
61 répondent oui.  
14 s'abstiennent.

### *Ont voté oui :*

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes.

### *Se sont abstenus :*

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe, Jef Van Damme.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

La proposition d'ordonnance de Mme Caroline Persoons et M. Serge de Patoul modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (n<sup>os</sup> A-253/1 et 2 – 2011/2012) devient sans objet.

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opnemen van luchtvaartactiviteiten in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap overeenkomstig richtlijn 2008/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 tot wijziging van richtlijn 2003/87/EG teneinde ook luchtvaartactiviteiten op te nemen in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap (nrs. A-446/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

75 leden zijn aanwezig.  
75 antwoorden ja.

*Hebben ja gestemd:*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Jef Van Damme,

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'intégration des activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre conformément à la directive 2008/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 modifiant la directive 2003/87/CE afin d'intégrer les activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre (n<sup>os</sup> A-446/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE

75 membres sont présents.  
75 répondent oui.

*Ont voté oui :*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magéus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Jef Van Damme,

Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**Mevrouw de voorzitter.**- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 12.11 uur.*

Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**Mme la présidente.**- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

*- La séance est levée à 12h11.*

**BIJLAGEN****ANNEXES****GRONDWETTELIJK HOF****COUR CONSTITUTIONNELLE**

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 20, § 2, van het decreet van 21 december 2012 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013, ingesteld door het Gemeenschapsonderwijs. (nrs van de rol 5687 en 5707 (samen gevoegde zaken)).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 2 tot 6, 9 en 19 van de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het systeem van fiscale regularisatie en tot invoering van een sociale regularisatie (wijziging van artikel 124, vierde lid, van de programmawet van 27 december 2005), ingesteld door Steven De Bel. (nr. van de rol 5720).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 409, § 2, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Charleroi. (nr. van de rol 5722).
- de prejudiciële vraag over artikel 10bis van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door het Arbeidshof te Brussel. (nr. van de rol 5723).
- de prejudiciële vragen over de artikelen 16 en 17 van het koninklijk besluit nr. 50 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Namen. (nr. van de rol 5724).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les recours en annulation partielle de l'article 20, § 2, du décret du 21 décembre 2012 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2013, introduit par l'Enseignement communautaire. (n<sup>os</sup> du rôle 5687 et 5707 (affaires jointes)).
- le recours en annulation des articles 2 à 6, 9 et 19 de la loi du 11 juillet 2013 modifiant le régime de régularisation fiscale et instaurant une régularisation sociale (modification apportée à l'article 124, alinéa 4, de la loi-programme du 27 décembre 2005), introduit par Steven De Bel. (n<sup>o</sup> du rôle 5720).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- la question préjudicielle relative à l'article 409, § 2, alinéa 1er, du Code des sociétés, posée par le Tribunal de commerce de Charleroi. (n<sup>o</sup> du rôle 5722).
- la question préjudicielle concernant l'article 10bis de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posée par la Cour du travail de Bruxelles. (n<sup>o</sup> du rôle 5723).
- les questions préjudicielles concernant les articles 16 et 17 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posées par le Tribunal du travail de Namur. (n<sup>o</sup> du rôle 5724).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 133/2013 uitgesproken op 10 oktober 2013, in zake :
  - de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel. (nr. van de rol 5500).
- arrest nr. 134/2013 uitgesproken op 10 oktober 2013, in zake :
  - het beroep tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 25 mei 2012 houdende de organisatie van de digitale stemming bij de lokale en provinciale verkiezingen, ingesteld door Ludwig Browaey. (nr. van de rol 5502).
- arrest nr. 135/2013 uitgesproken op 10 oktober 2013, in zake :
  - de prejudiciële vraag over de artikelen 30 en 31 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie en artikel 8 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik. (nr. van de rol 5516).
- arrest nr. 137/2013 uitgesproken op 17 oktober 2013, in zake :
  - de beroepen tot vernietiging van de artikelen 2 en 3 van de wet van 15 maart 2010 houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, ingesteld door de nv « Belgacom », de nv « Mobistar » en de nv « KPN Group Belgium ». (nrs van de rol 5018, 5028 en 5030).
- arrest nr. 138/2013 uitgesproken op 17 oktober 2013, in zake :
  - de beroepen tot gehele en gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 146, 1°, en 147, 1°, van de programmawet (I) van 29 maart 2012 (met betrekking tot de artikelen 192, § 1, en 198, § 1, 7°, van het WIB 1992), ingesteld door de nv « Option Trading Company » en door de nv « B&Bt ». (nrs van de rol 5491 en 5492).
- arrest nr. 139/2013 uitgesproken op 17 oktober 2013, in zake :

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 133/2013 rendu le 10 octobre 2013, en cause :
  - les questions préjudicielles relatives aux articles 17 et 18 du Code judiciaire, posées par le Tribunal du travail de Bruxelles. (n° 5500 du rôle).
- arrêt n° 134/2013 rendu le 10 octobre 2013, en cause :
  - le recours en annulation du décret de la Région flamande du 25 mai 2012 portant l'organisation du vote numérique lors des élections locales et provinciales, introduit par Ludwig Browaey. (n° 5502 du rôle).
- arrêt n° 135/2013 rendu le 10 octobre 2013, en cause :
  - la question préjudicielle relative aux articles 30 et 31 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale et à l'article 8 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, posée par le Tribunal du travail de Liège. (n° 5516 du rôle).
- arrêt n° 137/2013 rendu le 17 octobre 2013, en cause :
  - les recours en annulation des articles 2 et 3 de la loi du 15 mars 2010 portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, introduits par la SA « Belgacom », la SA « Mobistar » et la SA « KPN Group Belgium ». (n<sup>os</sup> 5018, 5028 et 5030 du rôle).
- arrêt n° 138/2013 rendu le 17 octobre 2013, en cause :
  - les recours en annulation totale et partielle des articles 146, 1°, et 147, 1°, de la loi-programme (I) du 29 mars 2012 (concernant les articles 192, § 1er, et 198, § 1er, 7°, du CIR 1992), introduits par la SA « Option Trading Company » et par la SA « B&Bt ». (n<sup>os</sup> 5491 et 5492 du rôle).
- arrêt n° 139/2013 rendu le 17 octobre 2013, en cause :

- 
- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- de prejudiciële vraag betreffende artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel. (nr. van de rol 5517).</li><br/><li>- arrest nr. 140/2013 uitgesproken op 17 oktober 2013, in zake :<ul style="list-style-type: none"><li>- de prejudiciële vraag betreffende artikel 100, eerste lid, 1°, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991, en artikel 131, tweede lid, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, gesteld door het Hof van Beroep te Gent. (nr. van de rol 5525).</li></ul></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- la question préjudicielle relative à l'article 330, § 1er, alinéa 4, du Code civil, posée par la Cour d'appel de Bruxelles. (n° 5517 du rôle).</li><br/><li>- arrêt n° 140/2013 rendu le 17 octobre 2013, en cause :<ul style="list-style-type: none"><li>- la question préjudicielle relative à l'article 100, alinéa 1er, 1°, des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, et à l'article 131, alinéa 2, de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, posée par la Cour d'appel de Gand. (n° 5525 du rôle).</li></ul></li></ul> |
|---|---|

---

**BEGROTINGSBERAADSLAGING**

- Bij brief van 15 oktober 2013, zendt het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële begroting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening (wijziging nr. 1).

**DÉLIBÉRATION BUDGÉTAIRE**

- Par lettre du 15 octobre 2013, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget initial 2013 du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (modification n° 1).